



M. Lemman cause ici avec M. Claude Lahaie, de l'usine d'Isle-Maligne.



“Retroussons nos manches, c'est davantage l'heure de l'efficacité”

M. Paul Lemman

LE CLIMAT POLITIQUE

DEVALUATION DE LA LIVRE STERLING

NOS EXPORTATIONS AU ROYAUME-UNI

LES ETATS-UNIS IMBATTABLES

NAVIGATION D'HIVER

L'USINE DESCHESNES

TECHNICIENS ET CHANCES D'EMPLOIS

Le Lingot

VOL. XXV — No 25

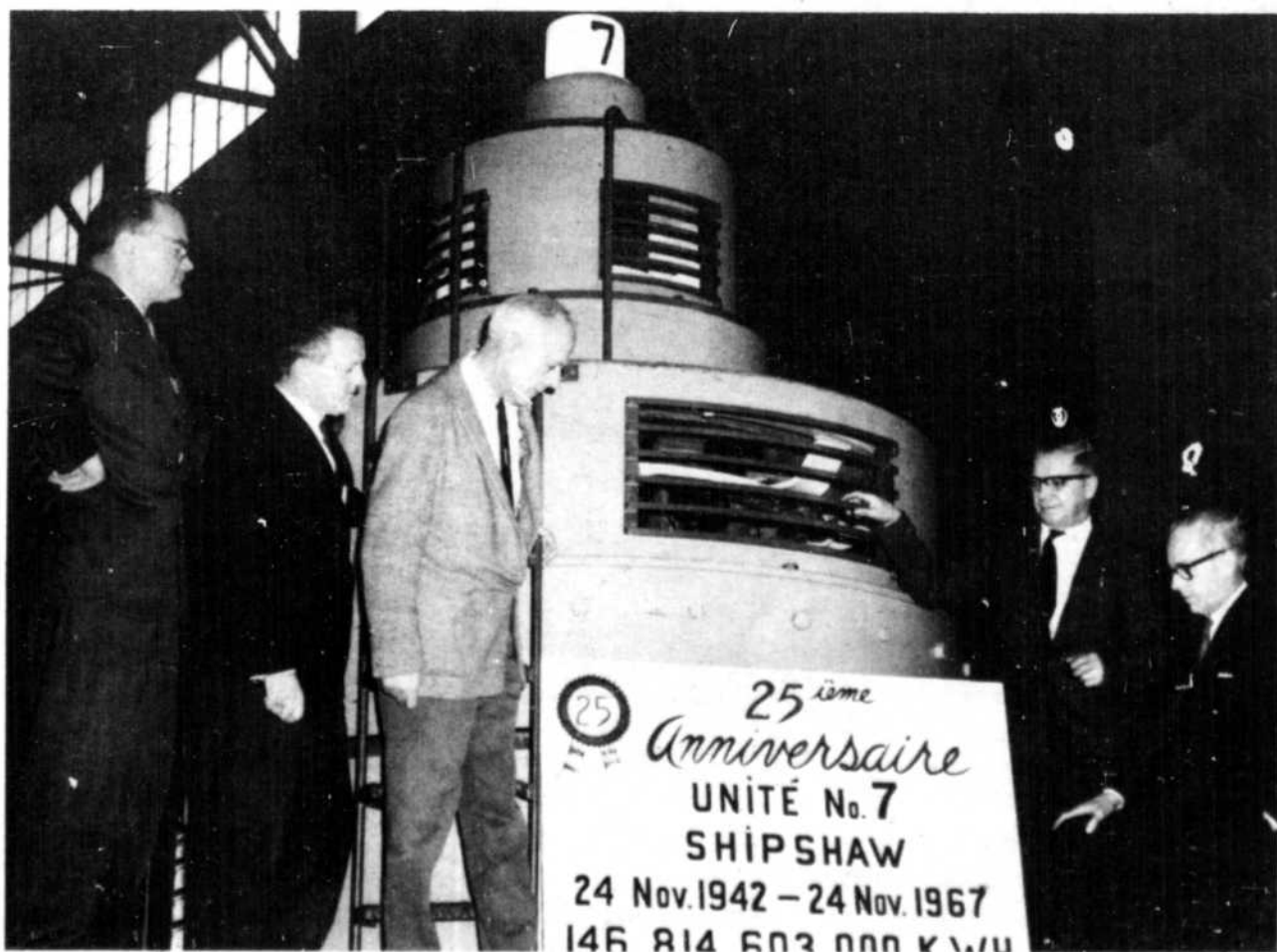
ARVIDA, JEUDI, 23 NOVEMBRE 1967

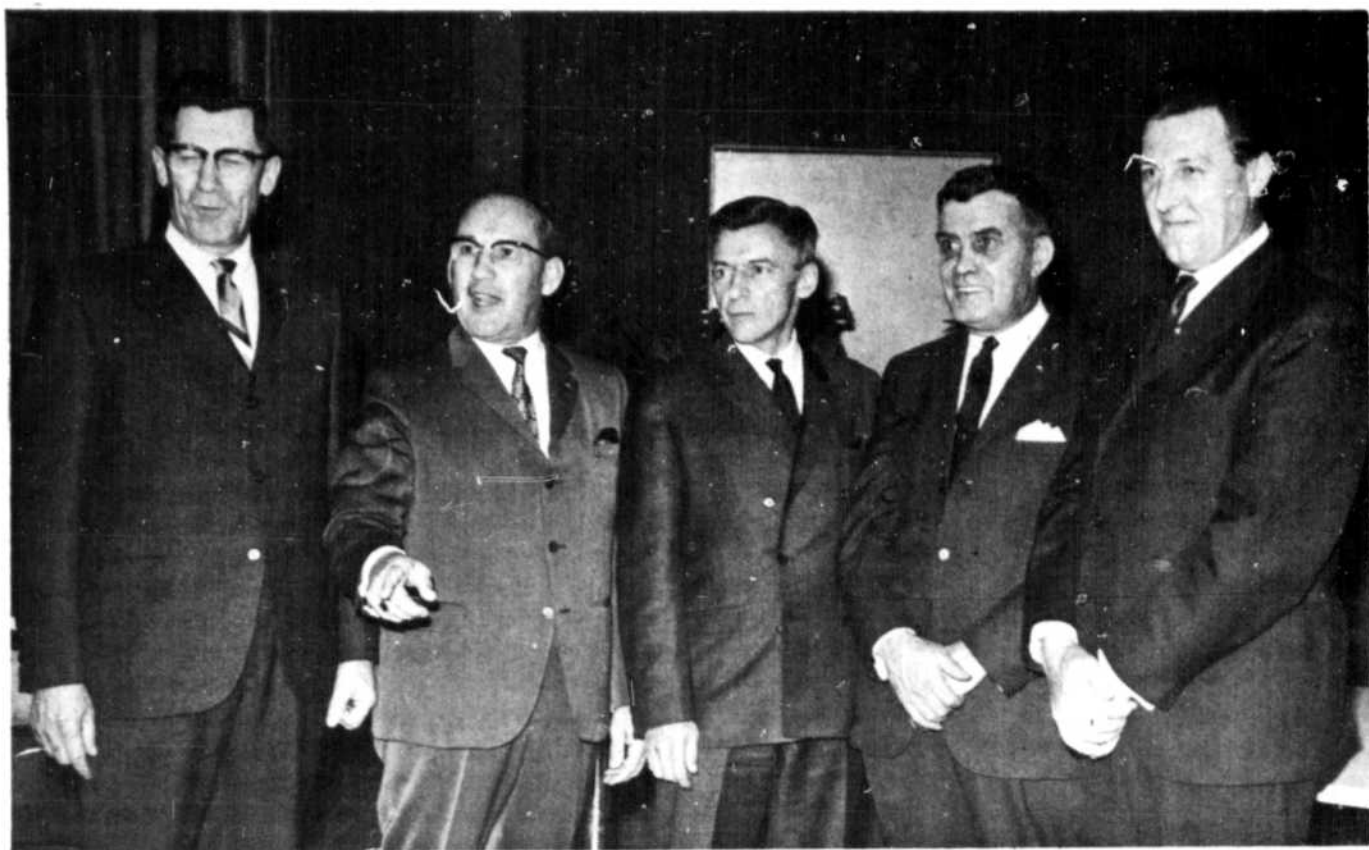
Ce serait évidemment l'idéal si la Compagnie pouvait compter sur des marchés assurés et constants pour absorber tous les gens disponibles dans la région, mais c'est impossible. Notre but principal ne peut pas être d'offrir des emplois non-rentables. L'Alcan ne durerait pas deux mois si son attitude en était une de philanthropie. Toutefois, la situation n'a rien qui doive nous porter au pessimisme. La population mondiale augmente chaque année, la consommation d'aluminium aussi. Nous sommes spécialisés dans ce domaine et nous entendons bien demeurer sur le marché international, même si la concurrence se fait plus active, même si les pays importateurs cherchent de plus en plus à se suffire à eux-mêmes. Mais il nous faudra retrousser nos manches. C'est une question d'efficacité. A la longue, malgré les obstacles, les facteurs qualité-prix finissent toujours par triompher.

Tel est, dans ses grandes lignes, le message qu'adressait cette semaine le vice-président et directeur général de l'exploitation de l'Aluminium du Canada, Ltée, M. Paul Lemman. Et les quelques jours passés dans la région lui ont permis de répondre aux questions des chefs de file, des hommes d'affaires, des membres de la presse et des cadres supérieurs des diverses installations de la Compagnie. M. Lemman était accompagné du vice-président et directeur des Relations publiques et de la publicité de l'Alcan, M. Claude-P. Beaubien.

LE CLIMAT POLITIQUE

Le climat politique du Québec n'affecte pas les investissements de l'Alcan dans cette province, a dit M. Lemman. Ce n'est pas l'affaire de la Compagnie de discuter si le Québec veut être souverain ou rester une partie intégrante du Canada. (Suite p. 26)





L'EXECUTIF DU CLUB DES 25 — Voici les nouveaux élus au Club des 25 de l'Alcan d'Isle-Maligne: M. Wilfrid Breault, directeur; M. Pierre Garceau, président; M. Charles-David Maltais, secrétaire; MM. Rosaire Fortin et Marcel Rhéaume, directeurs. Fait aussi partie de ce conseil, le président sortant, M. Jacques Accolas.

Le Club des 25 d'Isle-Maligne compte trente-trois membres

Alma — Le Club des 25, nouveau nom de cet organisme qui réunit les employés de l'Alcan d'Isle-Maligne qui ont complété 25 ans de service dans l'entreprise, a reçu quatre nouveaux membres, au cours de son dîner annuel. C'est le président du Club des 25, M. Jacques Accolas, contremaître à la section des redresseurs de l'usine, et Mme Accolas qui ont été les hôtes lors de cette rencontre.

Tous les pionniers moins un ont participé au dîner annuel du Club des 25 de l'Alcan d'Isle-Maligne, au Manoir du Rocher, ainsi que les membres de la direction de l'usine. Au cours de la soirée, on a présenté les montres aux quatre derniers

pionniers: MM. Roland Charette, Serge Sigouin, Rosaire Tremblay et Louis-Georges Thibeault, ainsi que les insignes et les certificats à tous les pionniers reçus dans le cours de l'année.

Le doyen des pionniers de l'usine d'Isle-Maligne est M. Olivier Dubeau et la liste des membres se continue comme suit:

| | |
|-------------------|----|
| Reçus avant 1964: | 9 |
| Reçus en 1965: | 3 |
| " 1966: | 6 |
| " 1967: | 14 |

Le groupe comprend également M. Paul-Emile Bernard, du service du personnel, qui a déjà complété 25 ans de service à Arvida. Cette liste comprend deux femmes: Mlle Cécile Dumas, à la retraite depuis le 1er octobre et Mme Aini Dissing, secrétaire du directeur de l'usine.

Nouveau conseil

Avec l'approche de la nouvelle année, on a procédé à l'élection de l'exécutif qui sera ainsi composé: à la présidence, M. Pierre Garceau, surveillant de l'entretien mécanique; M. Charles-David Maltais, secrétaire et MM. Rosaire Fortin, Marcel Rhéaume et Wilfrid Breault, directeurs. M. Jacques Accolas fera également partie du conseil de 1968 à titre de président du dernier exercice.

Les frères Villeneuve sont fêtés

Les frères Maurice, Joseph et Philippe Villeneuve qui comptent à eux trois 100 ans de service dans les centrales hydroélectriques de l'Alcan, ont été fêtés par leurs compagnons de travail, il y a quelques jours. La fête avait été organisée par l'Association des loisirs des employés des centrales de Shipshaw et Chute-à-Caron où travaillent les frères Villeneuve.

Saguenay Terminals contribue à la formation de ses employés

Trois autres employés de la Compagnie Saguenay Terminals de Port-Alfred viennent de recevoir des chèques couvrant 50 pour cent des frais de cours de perfectionnement qu'ils ont suivis.

Il s'agit de M. Paul Gagnon, vérificateur, qui a suivi un cours d'anglais d'une durée de 40 heures, selon la méthode audio-visuelle, au Séminaire de Chicoutimi, M. Jean-Guy Gagnon, commis au magasin, qui a suivi lui aussi un cours d'une durée de 40 heures en anglais au laboratoire de langues du Séminaire de Chicoutimi et de M. Raymond Jean, chef arri-

meur, qui complète un cours de comptabilité à l'Ecole de commerce de Chicoutimi. M. Jean suit ce cours depuis déjà trois ans et prévoit le compléter dans deux ans. Au cours de la dernière année, il a étudié plus spécialement le prix de revient et l'organisation industrielle.

En remettant les chèques aux trois employés, le directeur des opérations à la Compagnie Saguenay Terminals, le Capitaine G.S. Swales, a tenu à rappeler que la Compagnie était heureuse de contribuer au perfectionnement de ses employés en défrayant une partie des frais encourus pour suivre des cours.



LE DIRECTEUR des opérations à la Compagnie Saguenay Terminals de Port-Alfred, le Capitaine G.S. Swales, a remis des chèques à trois employés de l'entreprise qui ont suivi des cours de perfectionnement. Ces montants représentent 50 pour cent du coût total des cours. Dans l'ordre habituel, M. Paul Gagnon, M. Raymond Jean, le Capitaine Swales et M. Jean-Guy Gagnon.



L'ANCIEN ET LE NOUVEAU — Le président sortant du Club des 25 de l'Alcan d'Isle-Maligne M. Jacques Accolas, à gauche, souhaite plein succès à son successeur, M. Pierre Garceau élu à ce poste pour 1968.

NOUVEL EMPLOYE

Madame Fortin propriétaire du Salon Idéal annonce à sa clientèle que M. Réjean Boivin, anciennement du Salon Jean-Claude, est maintenant à son emploi. Salon Idéal, 215, rue Lasalle, Arvida.

Tél.: 548-7555

Pour vos cadeaux

Pour l'achat de vos présents des Fêtes... rendez-vous au HOBBY HOUSE ENR.

345, rue Davis, Arvida, où vous trouverez un grand choix de pièces d'artisanat canadien, eskimo, indien ainsi que d'autres importations de tous les coins du monde. Faites que votre magasinage de Noël soit un plaisir. A la boutique

HOBBY HOUSE ENR.

vous pourrez y faire l'achat de cadeaux exclusifs pour chacun des vôtres en toute occasion.

N'OUBLIEZ PAS DE NOUS VISITER.

Drs Quenneville et Bertrand, O.D.

Optométristes
Verres de contact

CHICOUTIMI
121 est, rue Racine
Tél.: 543-4363

ARVIDA
Centre clinique
Tél.: 548-4663

ROY & TREMBLAY

Avocats - Lawyers

406, rue Mellon St. — ARVIDA

Me Romuald Roy, L.L.L.
Tél.: bur. 548-8284
rés. 548-8164

Me J.-Yves Tremblay, L.L.L.
Tél.: bur. 548-8284
rés. 548-6162

M. Claude Chamberland, nouveau surintendant adjoint de l'usine d'électrolyse numéro quatre

M. Claude Chamberland vient d'être nommé surintendant adjoint de l'usine d'électrolyse numéro quatre, comprenant les salles de cuves 52 à 57, de l'Aluminium du Canada, Ltée, à Arvida.

Ingénieur en métallurgie diplômé de l'université Laval, M. Chamberland est entré à l'Alcan d'Arvida en 1963 à la division de la réduction. L'année suivante, il faisait un stage de trois mois à Kitimat. En novembre 1965, il était nommé surveillant des salles de cuves 40 et 43, poste qu'il occupait jusqu'à sa récente promotion.



M. ROBERT P. DOBLE fait partie du laboratoire de spectrographie des usines d'Arvida depuis le 8 dernier.



M. LOUIS-GUY HUDON fait partie du département de l'entretien de l'équipement mécanique de l'aluminerie et du coulage comme ingénieur en entretien, depuis le 20 dernier.



M. ARTHUR H. TOPHAM occupe, à compter du 1er décembre, le poste de surveillant du service des salles de cuves, du service des anodes et du contrôle à l'aluminerie no 3 d'Arvida.

M. Owen M. Ness est promu directeur adjoint des Services du personnel aux usines d'Arvida

M. Owen M. Ness a été nommé directeur adjoint des Services du personnel aux usines d'Arvida. La nouvelle nous est communiquée par le directeur

surintendant général de la division de la réduction des usines d'Arvida.

M. Ness est bien connu pour ses activités sociales. Il a été président de la Commission des loisirs d'Arvida, s'est occupé activement des jeunes lorsqu'il fut en charge de la Ligue des Pee Wee et fut commissaire à la Protestant School Commissioners of the Saguenay Valley.



de ces Services, M. Hugues Leydet.

Natif de Howick, comté de Châteauguay, M. Ness a obtenu son baccalauréat ès sciences au collège MacDonald. Il est entré au Service des propriétés de l'Alcan au Saguenay en 1954. Par la suite, il fit un stage d'un an au Centre d'études industrielles de Genève, en Suisse. De retour au Service des propriétés de l'Alcan dans la région, il occupa différents postes dont ceux de surintendant de la section agricole et de surintendant des affaires municipales et scolaires. En mars 1966, il était nommé adjoint au



M. Marc Dupuis, dont la nomination au poste de surintendant de l'entretien de l'équipement électrique à l'usine de l'Alcan d'Alma, fut annoncée la semaine dernière par la direction de cette entreprise.



M. ROBERT CLARK agira comme surveillant du procédé de la pâte Soderberg et de la calcination à l'aluminerie no 3 d'Arvida, à compter du 1er décembre.



M. J. MICHAEL TIMMONS occupe la fonction de surveillant des lignes 43 et 45 à l'aluminerie no 2 d'Arvida depuis le 13 dernier.



M. THOR REMO agit comme ingénieur au département de l'hydrate des usines d'Arvida depuis le 13 dernier.



M. CLIFFORD N. TITE fait partie du département du génie industriel des usines d'Arvida à titre d'ingénieur depuis le 9 dernier.



M. LOUIS-GEORGES COTE, inspecteur de sécurité aux Forces Motrices du Saguenay, à Alma, vient d'être élu à la présidence de la section d'Alma de la Société canadienne du cancer. Il invite la population d'Alma à une soirée d'information sur le cancer, le 4 décembre.

M. Patrick Smith est diplômé en psychologie

M. Patrick Smith, contremaître à la centrale Alcan de Chute-à-la-Savane, vient de recevoir son diplôme à la suite d'un cours de psychologie industrielle qu'il a suivi depuis deux ans avec International Correspondance Schools. Avant ce dernier cours, M. Smith avait complété avec succès un cours en psychologie appliquée.

M. Smith est ainsi devenu membre de l'Institute of Management Science, de New-York et de la Behaviour Science Research Institute, de Chicago.

L'Alcan augmente le prix de l'aluminium brut au Royaume-Uni

L'Alcan Aluminium Limitée annonce que sa filiale de vente britannique a porté à 24.5 pence le prix de vente de base de la livre d'aluminium brut au Royaume-Uni. La décision prend effet immédiatement. Dans le cadre des nouveaux taux de change, ce prix reste équivalent au prix international de vente

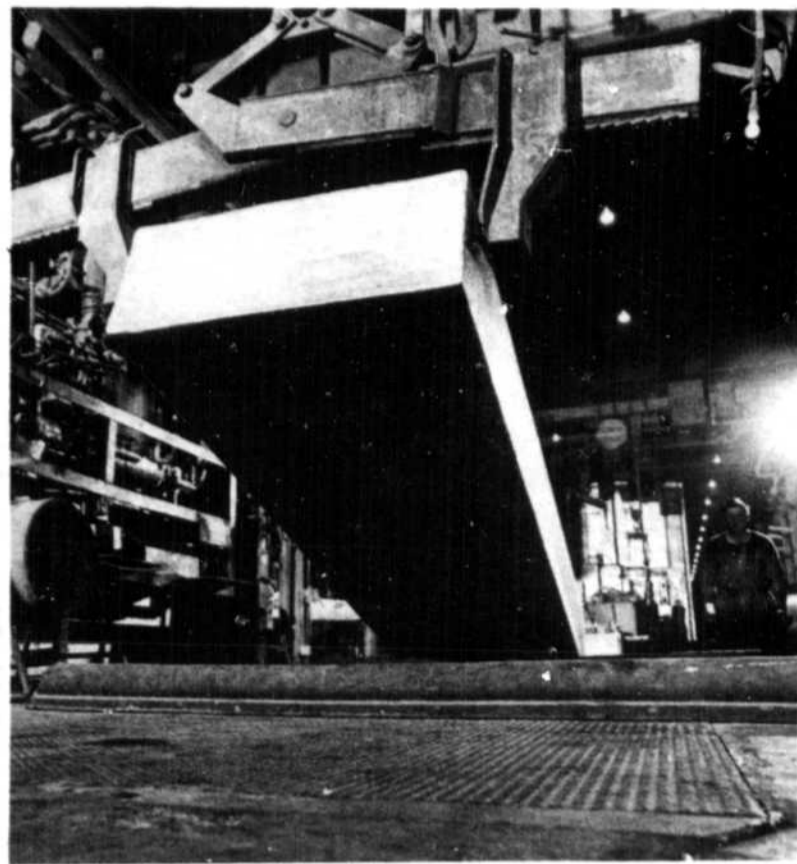
de l'exportation de la société, fixé à 24.5 cents (E.U.) la livre. L'ancien prix de 196 livres sterling la tonne longue, soit 21 pence la livre, était également équivalent au prix américain de 24.5 cents la livre, au taux de la livre sterling avant dévaluation.



Sur la photo de la page couverture, quelques membres du Club des 25 ans de service de la Division de la production électrique de l'Alcan devant la génératrice no 7 de la centrale de Shipshaw qui compte, elle aussi, 25 ans de service. Elle fut en effet mise en opération à 5 heures 25 du matin, le 24 novembre 1942. Dans l'ordre habituel, M. Ford Loucks, en charge des Communications pour les centrales; M. Julien Harvey, secrétaire du Club des 25 ans; M. Gordon Cunningham, président du Club; M. Alfred Smard, 40 ans de service, un de ceux qui étaient sur les lieux au moment où la turbine commença à tourner et M. James Chambers, contremaître général du département de la mécanique.

Congé le 8 décembre

Le bureau et les usines d'Arvida seront fermés, vendredi, le 8 décembre, à l'exception des départements où les opérations sont continues ou nécessaires au maintien des services essentiels en vue d'assurer les opérations continues.



La grande variété des lingots Alcan, c'est une affaire d'économie et d'efficacité pour le client

Des journalistes de la région ont visité récemment les ateliers de coulage et le laminoir des usines d'Arvida. Plusieurs d'entr'eux ont été étonnés de voir la grande variété des lingots coulés devant leurs yeux. Certains sont des plateaux géants, d'autres ont la forme de billettes de différentes sections et de différentes longueurs, d'autres enfin sont simplement des lingots de refonte. Mais ces visiteurs ont été plus étonnés encore quand ils ont appris que, sous des formes aussi différentes et aussi multiples, ces lingots présentent également une grande variété de compositions: il y a des alliages durs et des alliages mous, des alliages au silicium et des alliages au fer, et combien encore. Et dire qu'à ses débuts, l'Alcan, produisait presque exclusivement des lingots de gueuse ou des lingots de refonte! Que s'est-il donc passé depuis?

— Simplement du progrès dans la métallurgie de l'aluminium, du progrès dans les techniques de transformation et d'utilisation, surtout, la multiplication des emplois du métal moderne qu'est l'aluminium.

Plus les modes d'emploi se multiplient, plus les techniques d'usinage se développent, plus le métal doit présenter des caractéristiques précises. Et qui est le mieux placé pour donner au lingot de métal une forme plutôt qu'une autre? Qui est le plus à même de donner à la composition telle ou telle autre caractéristique, sinon le premier producteur? Et c'est ce que l'Alcan fait davantage tous les jours.

Au client qui se propose de produire des éléments de structure en aluminium, l'Alcan fournit

le lingot approprié et de l'alliage voulu. A tel autre qui projette de fabriquer du fil ou du câble de conducteur d'électricité, il faut un autre produit encore; il y a l'industriel qui a besoin d'aluminium pour fabriquer des pièces de fonderie ou l'autre qui veut rouler de la plaque épaisse ou de la feuille à tôle. Voilà autant de raisons qui expliquent la variété des lingots expédiés des usines Alcan.

Et tout cela, c'est une application directe des principes de l'économie et de l'efficacité. L'Alcan a à son service des équipes de métallurgistes spécialisés dans ce domaine; elle met la science et l'expérience de ces techniciens au service de ses clients; c'est une question d'efficacité. Mais c'est aussi une question d'économies. En effet, le producteur pourrait tout aussi bien fournir au client des lingots de refonte d'aluminium de pureté commerciale; mais ce dernier devrait alors établir et outiller un atelier de refonte, de préparation d'alliages et de coulage. Aux usines Alcan, au sortir des cuves d'électrolyse, le métal est déjà en fusion, tout prêt à recevoir les éléments d'alliages voulus; il y a donc une économie dès cette étape. Puis, lorsque vient le moment de mettre ce métal en lingots, aussi bien prévoir aussitôt l'usage qu'en fera le client, et lui fournir un lingot de laminage à tige ou de laminage en tôle et à plateau ou bien des lingots de filage. Les frais additionnels sont beaucoup moindres à l'usine de production qu'ils le seraient s'il fallait prévoir un outillage supplémentaire chez le fabricant.

C'est bien une affaire d'économies et d'efficacité pour le client que d'acheter un métal déjà prêt à la transformation.

le lingot

Journal hebdomadaire publié par le Service des relations publiques de l'ALUMINIUM DU CANADA, LTEE, à Arvida, imprimé pour les employés de l'Alcan dans la région: les alumineries d'Arvida et d'Alma, les centrales hydro-électriques de Shipshaw, Chute-à-Caron, Chute-des-Passes, Chute-du-Diable, Chute-à-la-Savane; le Centre de contrôle du réseau, d'Alma; Les Forces Motrices du Saguenay, Ltée, d'Alma; le Chemin de Fer Roberval-Saguenay, d'Arvida et Port-Alfred; et le chemin de fer Alma-Jonquière, d'Alma; Saguenay Terminals Limited de Port-Alfred; le Service des propriétés de l'Alcan dans la région ainsi que l'Aluminium Laboratories, d'Arvida. Imprimeur: Le Progrès du Saguenay, Ltée, 316, avenue Labrecque, Chicoutimi.

Abonnement: \$3 par an. Membre de The Canadian Industrial Editors Association. Dix-neuf fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

Rédacteur en chef :

Ludovic-D. Simard 548-4611
poste 2505

Secrétaire à la rédaction et
publicité commerciale :

C.-A. Carrier 548-8875

Chef des nouvelles:

Gaston Ouellet 548-4611
poste 3210 ou 2800

Installations d'Alma :

J.-J. Marier 662-6461
poste 346

Usines Alcan d'Arvida :

Claude Laurin 548-4611
poste 2800 ou 2792

Section anglaise :

Mrs. J. Deutschman 548-4611
poste 2257

Section féminine :

Mme Jeanne St-Gelais 548-4611
poste 2257

Section sportive :

Laurent Tremblay 548-4611
poste 3260

Saguenay Terminals Ltd :

Yvan Tremblay 544-3311
poste 79

Adresses de nos bureaux

ARVIDA, 347 rue Davis, C. P. 310

ALMA, Bureau principal
Usines Alcan d'Alma.

Le ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

UN DIPLÔME DE 9^{ième} ANNÉE EN 48 SEMAINES À LA PORTÉE DE TOUS LES ADULTES

grâce aux cours de

tévec

LA TÉLÉVISION ÉDUCATIVE DU QUÉBEC



Aucun diplôme, aucune scolarité de base précise n'est requise pour l'admission aux cours télévisés. Il suffit de s'inscrire. Ainsi, un adulte qui n'aurait pas terminé une quatrième année par exemple peut obtenir, à la fin des cours, un diplôme de neuvième année s'il réussit les examens.

- À votre poste de télévision local
- À partir du 15 janvier
- 90 minutes par jour, 5 jours par semaine
- À des heures qui vous conviennent
- Pour tous les adultes
- C'est gratuit
- Pour obtenir une meilleure formation et l'accès aux écoles d'enseignement professionnel

Pour plus de renseignements, suivez la série d'émissions TÈVEC-INFORMATION chaque vendredi soir à votre écran de télévision.

TÈVEC-INFORMATION dit tout sur TÈVEC

Pour participer aux cours télévisés de TÈVEC, il suffit de remplir le coupon de demande d'inscription ci-dessous et de l'adresser à :

TÈVEC,
CASIER POSTAL 871,
JONQUIÈRE.

Je désire m'inscrire aux cours de TÈVEC qui débutent le 15 janvier prochain.

NOM _____

ADRESSE _____

TÉL. _____



Un défilé haut en couleur et en originalité le 2 décembre



Les membres du comité féminin du club de la direction de l'Alcan à Arvida organisent pour le samedi 2 décembre 1967 un défilé de modes illustrant les costumes nationaux des différents pays qui ont participé à l'Expo 67.

Ces costumes ont été confectionnés par des dames de Chicoutimi et plus précisément par les membres de l'Association des Femmes de carrière de Chicoutimi dont Mme Thérèse Gauthier est la présidente.

Ce défilé de modes aura lieu dans les salons du club de la Direction à Arvida et des billets au coût de \$2 sont en vente actuellement. On peut s'en procurer en com-

muniçant avec Mme Cécile Lepage, au poste 2772, Mme Edith Moffatt à 2847, à Mme Patsy Tremblay, à 2463 et à Mme Juliette Leduc à 2463 également, Mme Hélène Pietila à 2693. Tous sont invités à assister à ce défilé. Les messieurs sont aussi les bienvenus.

Goûter et cocktail

Cette parade de modes sera clôturée par un goûter et un cocktail qui sera servi à toutes les personnes présentes. C'est une occasion unique pour tous et toutes de voir les divers costumes qui seront de plus portés par celles qui les ont confectionnés.

Réélue présidente du Comité consultatif

Mme Dorothy Pertuiset, chef du Service de la formation aux usines d'Arvida, a été réélue récemment à la présidence du Comité consultatif régional de la formation professionnelle, à l'issue d'une réunion tenue à l'école des Métiers d'Alma.

Les autres membres du conseil d'administration sont M. Charles-A. Déry du C.M.C. de Chicoutimi et M. Gérard Gauthier de la C.S.R.S., vice-présidents, M. René Bélec du Service de la formation de l'Alcan, secrétaire et M. Jacques Potvin, publiciste.

Ce comité, qui a pris naissance en 1966, s'est fixé comme but principal de réduire le chômage en permettant une meilleure collaboration entre les Centres de main-d'oeuvre et les responsables des cours de formation professionnelle.

Bal annuel du Régiment du Saguenay

Le bal annuel des membres du Régiment du Saguenay aura lieu cette année le vendredi 24 novembre dans les salons du Manoir du Saguenay à Arvida. M. Paul-Emile Lamirande CD, annonçait dernièrement que le Brigadier Louis Frémond Trudeau DSO, OBE, CD, et son épouse seront les invités d'honneur à l'occasion de cette réception. Le bal aura lieu à 21 h 30.

Un homme vint portant canne blanche

De tout temps, il y a eu des handicapés et il est du devoir de chaque citoyen de leur venir en aide quand l'occasion se présente. Qui n'a pas vu un homme ou une femme se promenant en ayant recours comme guide à une canne blanche.

Il est normal qu'à la vue de cette canne blanche, signe que la personne qui la porte est aveugle, tout bon citoyen ait assez de générosité et de savoir-vivre, sinon de charité pour lui venir en aide lorsqu'il en a l'opportunité.

Faites-vous donc un devoir, Monsieur et madame, de montrer à vos enfants que certaines actions souvent même banales pour une personne normale peuvent devenir d'une grande utilité pour un aveugle. Lui aider à traverser une rue achalandée, ouvrir une porte lui seront d'un grand secours. Et c'est dans son bas âge que l'on apprend ce que plus tard on mettra en pratique sans effort.

La danse de la Ste-Catherine organisée par le Comité féminin du club de la direction de l'Alcan à Arvida aura lieu samedi le 25 novembre à 21 h au local du club.

Des numéros surprises sont au programme. Il en coûte \$1.50 pour les non-membres pour assister à cette danse et pour les membres l'entrée est libre. Un prix spécial sera offert à celle qui sera couronnée "Catherinette" de la soirée.

Vous êtes invités à assister à cette soirée en compagnie de vos amis.



MARIAGE MURRAY-BERGERON — M. et madame Léon Murray dont le mariage a été béni dernièrement en l'église St-Sacrement à Alma. Le marié est le fils de madame Philippe Murray, d'Alma; la mariée, née Diane Bergeron, est la fille de M. et madame Magella Bergeron, d'Alma également. Le marié est maçon à l'usine Alcan d'Isle-Maligne.



M. et Mme LOUIS POTVIN dont le mariage a eu lieu le quatorze octobre en l'église de St-Bruno. Le marié est le fils de M. et madame Phydime Potvin, de Jonquières; la mariée, née Pauline Claveau, est la fille de M. et madame Rosaire Claveau, de St-Bruno. Le marié est employé comme technicien au procédé à l'usine de réduction no 4 des usines Alcan d'Arvida.

Chants de Noël

Toutes les personnes qui veulent joindre les rangs de la Société Chorale d'Arvida ont encore la chance de le faire, mais c'est une dernière chance. Les pratiques pour les chants de Noël ont lieu tous les jeudis soirs à l'école élémentaire Saguenay Valley à 20 h. Cette année, le groupe visitera trois hôpitaux de la région au cours de deux soirées et terminera le tout au Manoir du Saguenay.

Comme on le sait, depuis plusieurs années, les membres de la Société Chorale d'Arvida vont égayer durant la période des fêtes les malades et interprètent à cette occasion des chants de Noël. Ne manquez pas cette chance qui vous est offerte de pouvoir participer à la joie de Noël chez les malades.

Remerciements

Le R. P. O. Ovila Lafrance, p.b. remercie toutes les personnes qui ont contribué à la souscription et qui ont participé à la partie de cartes au profit des missions africaines.

Les gagnants de la souscription sont Mmes Georges-Henri Nadeau, de la rue Kérouack à Arvida; René Bergeron, de la rue Burma, à Arvida et Dominique Boudreault, de la rue Larouche également d'Arvida.

Nécrologie

M. Maurice Harvey

Alma - M. Maurice Harvey, d'Alma, est décédé le 6 novembre, à l'âge de 57 ans et 4 mois, à la suite d'une longue maladie. M. Harvey avait travaillé à l'usine Alcan d'Isle-Maligne, depuis le mois d'avril 1954; il avait été successivement journalier, employé au revêtement des cuves, peintre et préposé à l'entretien des bureaux.

Outre son épouse, née Florence Pagé, le défunt laisse treize enfants: Marcelline (Mme Victorien Lavoie), Béangère (Mme André Bernier), Carmen (Mme Roger Lavoie), Jean-Maurice, dessinateur à l'usine d'Isle-Maligne, Angela (Mme Clairmont Perron), Bernadette, Doris (Mme Gaétan Fortin), Réginald, Florent, Jacinthe, Christian, Norbert et Cécile. Quatre des plus jeunes sont aux études, à Alma et à Val-Cartier. Un beau-frère et deux neveux de M. Harvey travaillent également à l'usine Alcan d'Isle-Maligne, MM. Fernand Bergeron, Roland et Raymond Harvey. Les funérailles ont eu lieu jeudi dernier, 9 novembre, à l'église St-Sacrement, à Alma.

Au nom des employés de l'usine d'Isle-Maligne, Le Lingot offre ses plus sincères condoléances à la famille ainsi éprouvée.

Mme Ludger Morissette

Mme Ludger Morissette, née Jessé Hamel, est décédée à Montréal à l'âge de 88 ans et quatre mois. Elle était la mère de M. Joseph Morissette, mécanicien à la centrale hydro-électrique de Shipshaw.

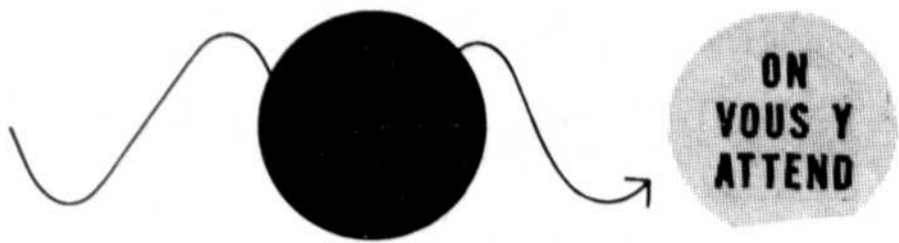
Elle laisse également cinq enfants, Roch et le Révérend Frère Jean-Marie Morissette o.m.i., la Révérende Soeur François d'Assise (Florence) des petites filles de St-François, Mme Armand Lussier (Graziella) et Mme Gérard Gaudet (Angèle).

Les funérailles ont eu lieu à Daveluyville le 7 dernier et l'inhumation au cimetière paroissial.

Aux familles éprouvées, Le Lingot offre ses condoléances.

Remerciements

Les membres de la famille Louis Bélanger remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Louis Bélanger survenu le 2 novembre dernier.



la télévision au saguenay

CKRS-TV - Canal 2 - 8 - 9 - 12

● **Jusqu'au 24 novembre:** Exposition à la Galerie Jacques Lacroix, de Chicoutimi, des œuvres récentes du peintre de Shawinigan Richard Normandin. La Galerie Lacroix est située au 337 est, Racine, à Chicoutimi et les heures de visite sont de 9 h 30 à 17 h 30 et les jeudis et vendredis dans la soirée jusqu'à 21 h.



● **17 au 27 novembre:** Exposition des œuvres du peintre Jacques Lambert, de Chicoutimi dans le hall d'entrée de l'hôtel de ville d'Arvida. Cette exposition est organisée par le Comité des arts d'Arvida et peut être visitée de 9 h. à 17 h. et le soir de 19 h à 22 h. Les samedis et dimanches l'exposition ne sera ouverte qu'à compter de 14 h.

Jacques Lambert a exposé en solo l'an dernier à la Maison des Arts La Sauvegarde à Montréal et il fut pendant six années consécutives lauréat du concours national d'art à l'exposition provinciale de Québec.

● **Du 19 novembre au 15 décembre:** Exposition à la Maison des Arts, 305 rue Hôtel-de-ville à Chicoutimi des quelque soixante dessins de René Richard.

● **23 novembre:** Le Cercle de conférence de la Jeune Chambre de la Baie présentera sa première activité. L'invitée sera Mlle Suzanne Marceau du Mouvement éducatif des adultes du Québec et elle parlera du rôle de l'individu dans la société d'aujourd'hui. On peut se procurer des billets auprès de Mlle Claire Boily à 549-3318 et cette manifestation culturelle aura lieu à 20 h 30 à l'Hôtel Port-Alfred.

● **23 novembre:** Le théâtre populaire de Québec sous la direction artistique de Jean Valcourt présente au Collège de Jonquière en la salle François-Brassard deux pièces: "Le mariage forcé" de Molière et "On purge bébé" de Georges Feydeau.

● **24 novembre:** Récital de Félix Leclerc à la salle François-Brassard de Jonquière à 20 h 30.

● **26 novembre:** Exposition de l'Association des numismates du Saguenay qui aura lieu à l'hôtel de ville de Port-Alfred. Les heures de visite sont de 13 h 30 à 21 h. Prix et trophées distribués aux exposants.

● **26 novembre:** "Les Beaux Dimanches" à Radio-Canada présente en première partie un récital de Colette Renard et en deuxième partie une rencontre avec le mime Marcel Marcéau. A l'horaire de 20 h à 22 h.

● **26 novembre:** A 18 h 35 au réseau français de Radio-Canada Raymond Charette anime l'émission intéressante "Atomes et galaxies".

● **26 novembre:** "Les gars de la Manic" à l'Envers des hommes télédiffusé dimanche soir à 22 h 30 au réseau français de la télévision. Manic 5 est une réalisation technique gigantesque qui suscite l'intérêt de nombreux pays étrangers.

● **27 novembre:** M. Robert N. Thompson, député de Red Deer, Alberta, aux Communes, Ottawa, parlera devant les membres du Canadian Club du Saguenay, au Manoir du Saguenay, à Arvida, le lundi 27 novembre, à 20 h 30. Le titre de sa causerie est: "Le Canada, la communauté du Pacifique et le Viet-Nam".

● **30 novembre, 1er et 2 décembre:** La troupe Arvida Players présente au centre culturel de Jonquière la pièce "Lady's not for burning". Les billets sont en vente chez Mme Jean Guy au 320 rue Dickie à Arvida ou en signalant 548-7369.

● **7-8-9 décembre:** Le Salon du Livre aura lieu cette année dans le hall d'entrée de l'auditorium Dufour du Collège à Chicoutimi. Nous donnerons plus de détails dans notre prochaine édition.

● **21 et 22 décembre:** "Les Ballets Africains" donneront un spectacle en la salle Dufour du Collège de Chicoutimi. Les billets seront en vente à compter du premier décembre à la Tabagie 500, à l'auditorium Dufour et chez Marcel Marchand à Chicoutimi.

JEUDI 23 NOVEMBRE 1967

| | |
|-------|--|
| 10.00 | Télévision scolaire |
| 10.30 | Saturnin (C) |
| 10.45 | La souris verte |
| 11.00 | Un coin de France (C) |
| 11.15 | Masques et sortilèges de Venise (C) |
| 11.30 | Dessins animés |
| 12.10 | Nécrologie |
| 12.17 | Marché aux puces |
| 12.45 | Aujourd'hui |
| 13.00 | SIEGE RESERVE: "Je vous ai toujours aimé" |
| 13.15 | Ciné-feuilleton "Demain est un autre jour" |
| 13.30 | SIEGE RESERVE: (Suite) |
| 15.00 | Femme d'aujourd'hui |
| 16.00 | Bobino |
| 16.30 | La boîte à surprises |
| 17.00 | Thierry la Fronde (C) |
| 17.30 | Les hommes volants |
| 18.00 | Les nouvelles |
| 18.15 | Nouvelles du sport |
| 18.20 | CINEMA: "Traqué par les S.S.:" |
| 20.00 | Commando du désert (C) |
| 20.30 | A la seconde |
| 21.00 | LES INCORRUPtibles |
| 22.00 | Tires au clair |
| 23.00 | Téléjournal |
| 23.20 | Supplément régional |
| 23.30 | Nouvelles du sport |
| 23.35 | SUR 16MM: "Paris vu par..." |

VENDREDI 24 NOV. 1967

| | |
|-------|--|
| 10.00 | Télévision scolaire |
| 10.30 | Le manège enchanté |
| 10.45 | La souris verte |
| 11.00 | Grandes chasses et pêches (C) |
| 11.30 | Images 67 |
| 12.00 | Dessins animés |
| 12.10 | Nécrologie |
| 12.17 | Marché aux puces |
| 12.45 | Aujourd'hui |
| 13.00 | SIEGE RESERVE: "La panthère noire de Retana" |
| 13.15 | CINÉ-FEUILLETON "Demain est un autre jour" |
| 13.30 | SIEGE RESERVE: |
| 15.00 | Femme d'aujourd'hui |
| 16.00 | Bobino |
| 16.30 | Boîte à surprises |
| 17.00 | Roquet belles oreilles |
| 17.30 | Skippy le kangourou (C) |
| 18.00 | CKRS Actualités |
| 18.15 | Nouvelles du sport |
| 18.20 | CINEMA: "Barreaux blancs" |
| 20.00 | Télé-club |
| 20.30 | PREMIER CHOIX (C) |
| 22.15 | Canada Express (C) |
| 22.45 | Les affaires de l'état (C) |
| 23.00 | Téléjournal |
| 23.20 | Supplément régional |
| 23.30 | Nouvelles du sport |
| 23.35 | SUR 16 MM "La rivière rouge" |

SAMEDI 25 NOV. 1967

| | |
|-------|----------------------|
| 9.15 | Cours universitaires |
| 10.00 | Cours universitaires |
| 10.45 | Cours universitaires |
| 11.30 | Tour de terre |
| 11.45 | Histoire d'une ville |
| 12.00 | Défilé du Père Noël |

JEUDI 23 NOVEMBRE 1967

| | |
|-------|---|
| 12.00 | La 12ième heure |
| 13.00 | Nouvelles du midi |
| 13.15 | Ciné Roman |
| 13.30 | 36-24-36 |
| 13.45 | Ecole du bonheur |
| 14.00 | Voix de femme |
| 14.30 | CINEMA: "Les bas fonds d'Hawaï" |
| 16.00 | Rin Tin Tin |
| 16.30 | Zoo du capitaine (C) |
| 17.30 | Champion |
| 18.00 | Actualités |
| 18.30 | Toast & Café (C) |
| 19.30 | Un peu beaucoup |
| 20.00 | Mon martien favori (C) |
| 20.30 | CINEMA KRAFT: "Les Hyènes chassent la nuit" (C) |
| 22.00 | Secret bien gardé (C) |
| 22.30 | Chez le Père Gédéon (C) |
| 22.45 | Tour d'horizon |
| 23.00 | EN FIN DE SOIREE: "De l'or à New Frisco" |
| 00.30 | Réflexion |

VENDREDI 24 NOV. 1967

| | |
|-------|---|
| 12.00 | La 12e heure |
| 13.00 | Nouvelles du midi |
| 13.15 | Ciné Roman |
| 13.30 | 36-24-36 |
| 13.45 | Ecole du bonheur |
| 14.00 | Voix de femme |
| 14.30 | EN MATINEE: "Si ma moitié savait" |
| 16.00 | L'homme à la carabine |
| 16.30 | Zoo du capitaine (C) |
| 17.30 | Zoro |
| 18.00 | Actualités |
| 18.30 | Toast & Café (C) |
| 19.30 | EN PREMIERE: "Le grand chef" (C) |
| 21.15 | Ecole du bonheur |
| 21.30 | Adam ou Eve (C) |
| 22.00 | Peter Gunn |
| 22.30 | Au bout du monde (C) |
| 22.45 | Tour d'horizon |
| 23.00 | EN FIN DE SOIREE: "Alerte aux garde-Côte" |
| 00.30 | Réflexion |

SAMEDI 25 NOV. 1967

| | |
|-------|-----------------------|
| 12.00 | Télé bonbons (C) |
| 13.00 | Roulotte du gros Bill |

| | |
|-------|---------------------------------|
| 13.00 | Tennis |
| 13.45 | Les 4 saisons (C) |
| 14.00 | CINEMA: "Onze heures sonnaient" |
| 15.30 | A communiquer |
| 16.00 | Pépinot |
| 16.30 | Le vagabond |
| 17.00 | Défi au danger |
| 17.30 | Métro Quilles |
| 18.00 | Père Noël |
| 18.30 | France Panorama |
| 18.45 | CSN |
| 19.00 | Interpol |
| 19.30 | Mon pays |
| 20.00 | Cher oncle Bill (C) |
| 20.30 | La soirée du hockey (C) |
| 22.15 | "Boston à Montréal" |
| 22.45 | Les couche-tard (C) |
| 23.02 | Téléjournal |
| 23.16 | Nouvelles du sport |
| 23.30 | SUR 16MM: "L'imprévu" |

DIMANCHE 26 NOV. 1967

| | |
|-------|---------------------------------|
| 9.15 | Cours universitaires |
| 10.00 | Cours universitaires |
| 10.45 | Cours universitaires |
| 11.30 | Le jour du Seigneur |
| 12.30 | Lecture pour tous |
| 13.00 | Panorama chrétien |
| 13.30 | Football de la Ligue nationale |
| 16.00 | Washington à Cleveland (C) |
| 16.30 | Echos du sport |
| 16.30 | Les travaux et les jours |
| 17.00 | A la recherche d'un dialogue |
| 17.30 | L'heure des quilles |
| 18.30 | Robert Boulay et son invité |
| 18.36 | Atomes et galaxies |
| 19.00 | Walt Disney présente (C) |
| 20.00 | Les beaux dimanches (C) |
| 22.00 | Vivre en ce pays (C) |
| 22.30 | Ontario 2e partie |
| 23.00 | L'Education c'est votre affaire |
| 23.15 | Téléjournal |
| 23.30 | Sport dimanche |
| 23.30 | D'hier à demain (C) |
| 23.30 | "Don du Nil" |

LUNDI 27 NOVEMBRE 1967

| | |
|-------|--|
| 10.30 | La maison de Toutou |
| 10.45 | La souris verte |
| 11.00 | Corsaire de la reine |
| 11.30 | Dessins animés |
| 12.10 | Nécrologie |
| 12.17 | Marché aux puces |
| 12.45 | Aujourd'hui |
| 13.00 | SIEGE RESERVE: "Le bel Antonio" |
| 13.15 | Ciné-feuilleton "Demain est un autre jour" |
| 13.30 | SIEGE RESERVE: (suite) |
| 15.00 | Femme d'aujourd'hui |
| 16.00 | Bobino |
| 16.30 | La boîte à surprises (C) |
| 17.00 | Linus (C) |
| 17.30 | Institut personnalité |
| 17.40 | Sur demande |
| 17.45 | C.I.C. |
| 18.00 | CKRS Actualités |
| 18.15 | Nouvelles du sport |
| 18.20 | C'est arrivé en fin de semaine |
| 18.30 | Perdus dans l'espace |
| 19.30 | Jinny (C) |
| 20.00 | Les belles histoires (C) |
| 21.00 | Le prisonnier (C) |
| 22.00 | Super-production: |

DIMANCHE 26 NOV. 1967

| | |
|-------|------------------------------|
| 11.58 | Réflexion |
| 12.00 | Nouvelle édition |
| 12.30 | Bridge contrat |
| 12.45 | Image de France |
| 13.00 | A venir (C) |
| 13.30 | Terr des jeunes |
| 14.30 | CINEMA: "Opération Scotland" |
| 16.00 | Mlle de Paris |
| 16.30 | C'est votre affaire |
| 17.00 | Télé Quilles |
| 18.00 | Music Hall des jeunes (C) |
| 18.30 | Papa à raison |
| 19.00 | Le Virginien (C) |
| 20.30 | Chanson à vendre (C) |
| 21.00 | Sauve qui peut (C) |
| 22.00 | Histoire d'une étoile (C) |
| 22.30 | Emission C.F.Q. |
| 22.45 | Tour d'horizon |
| 23.00 | Voix de femme (C) |
| 24.00 | Réflexion |
| 24.01 | Fermeture |

LUNDI 27 NOVEMBRE 1967

| | |
|-------|-----------------------------|
| 12.00 | La 12e heure |
| 13.00 | Nouvelles du midi |
| 13.15 | Ciné-Roman |
| 13.30 | 36-24-36 |
| 13.45 | Ecole du bonheur |
| 14.00 | Voix de femme |
| 14.30 | EN MATINEE: "Etoile de Rio" |
| 16.00 | Maman Bagnole (C) |
| 16.30 | Zoo du capitaine (C) |
| 17.30 | Super Héros (C) |
| 18.00 | Actualités |
| 18.30 | Toast et Café (C) |
| 19.30 | Copains |
| 20.30 | Ma sorcière bien-aimée (C) |
| 21.00 | Le coq et le fils (C) |

| | |
|-------|--------------------------|
| 23.00 | "Coeur secret" |
| 23.00 | Téléjournal |
| 23.30 | Supplément régional |
| 23.30 | Nouvelles du sport |
| 23.35 | Super-Production (suite) |

MARDI 28 NOVEMBRE 1967

| | |
|-------|--|
| 10.00 | Télévision scolaire |
| 10.30 | Monsieur surprise p'sente |
| 10.45 | La souris verte |
| 11.00 | Histoires vraies |
| 11.30 | Dessins animés |
| 12.10 | Nécrologie |
| 12.17 | Marché aux puces |
| 12.45 | Aujourd'hui |
| 13.00 | SIEGE RESERVE: "Bombe sur Hong Kong" |
| 13.15 | Ciné-feuilleton "Demain est un autre jour" |
| 13.30 | SIEGE RESERVE (suite) |
| 15.00 | Femme d'aujourd'hui (C) |
| 16.00 | Bobino |
| 16.30 | Boîte à surprises |
| 17.00 | Cadets de la forêt (C) |
| 17.30 | La vie qui bat (C) |
| 18.00 | CKRS Actualités |
| 18.14 | Mardi éditorial |
| 18.15 | Nouvelles du sport |
| 18.20 | CINEMA: "Tonnerre sur Timberland" |
| 20.00 | Mission impossible (C) |
| 21.00 | Rue des pignons (C) |
| 21.30 | Moi et l'autre (C) |
| 22.00 | Tous pour un |
| 22.30 | Camera 67 |
| 23.00 | Téléjournal |
| 23.20 | Supplément régional |
| 23.30 | Nouvelles du sport |
| 23.35 | SUR 16 MM: "Le diable boiteux" |

MERCREDI 29 NOV. 1967

| | |
|-------|--|
| 10.00 | Télévision scolaire |
| 10.30 | Le crayon magique |
| 10.45 | La souris verte |
| 11.00 | L'aventurier des mers |
| 11.30 | Dessins animés |
| 12.10 | Nécrologie |
| 12.17 | Marché aux puces |
| 12.45 | Aujourd'hui |
| 13.00 | SIEGE RESERVE: "A chaque aube je meurs" |
| 13.15 | Ciné-feuilleton "Demain est un autre jour" |
| 13.30 | SIEGE RESERVE: (Suite) |
| 15.00 | Femme d'aujourd'hui |
| 16.00 | Bobino |
| 16.30 | Boîte à surprises (C) |
| 17.00 | Robin fusée (C) |
| 17.30 | Remous |
| 18.00 | CKRS Actualités |
| 18.15 | Nouvelles du sport |
| 18.20 | Reportages |
| 18.30 | Ultraman |
| 19.00 | Les Joyeux naufragés |
| 19.30 | Les hommes de l'espace |
| 20.00 | D'Iberville (C) |
| 20.30 | Soirée du hockey Montréal à Toronto |
| 22.15 | Les Cailloux |
| 22.45 | Téléjournal |
| 23.06 | Supplément régional |
| 23.16 | Nouvelles du sport |
| 23.20 | SUR 16 MM: "Le cheminot" |

CJPM-TV - Canal 6

JEUDI 23 NOVEMBRE 1967

| | |
|-------|--|
| 14.00 | Football (semi-finale) |
| 16.30 | Terre des jeunes (C) |
| 17.30 | Télé Revue |
| 18.00 | Samedi Sport |
| 18.30 | Coin du disque (C) |
| 19.00 | Jeunesse d'aujourd'hui (C) |
| 20.00 | Arpents verts (C) |
| 20.30 | Cité sans voile |
| 21.30 | Le Saint |
| 22.30 | Deux pianos (C) |
| 22.45 | Tour d'horizon |
| 23.00 | FIN DE SOIREE: "Madone aux deux visages" |
| 00.30 | Réflexion |

DIMANCHE 26 NOV. 1967

| | |
|-------|------------------------------|
| 11.58 | Réflexion |
| 12.00 | Nouvelle édition |
| 12.30 | Bridge contrat |
| 12.45 | Image de France |
| 13.00 | A venir (C) |
| 13.30 | Terr des jeunes |
| 14.30 | CINEMA: "Opération Scotland" |
| 16.00 | Mlle de Paris |
| 16.30 | C'est votre affaire |
| 17.00 | Télé Quilles |
| 18.00 | Music Hall des jeunes (C) |
| 18.30 | Papa à raison |
| 19.00 | Le Virginien (C) |
| 20.30 | Chanson à vendre (C) |
| 21.00 | Sauve qui peut (C) |
| 22.00 | Histoire d'une étoile (C) |
| 22.30 | Emission C.F.Q. |
| 22.45 | Tour d'horizon |
| 23.00 | Voix de femme (C) |
| 24.00 | Réflexion |
| 24.01 | Fermeture |

LUNDI 27 NOVEMBRE 1967

| | |
|-------|-----------------------------|
| 12.00 | La 12e heure |
| 13.00 | Nouvelles du midi |
| 13.15 | Ciné-Roman |
| 13.30 | 36-24-36 |
| 13.45 | Ecole du bonheur |
| 14.00 | Voix de femme |
| 14.30 | EN MATINEE: "Etoile de Rio" |
| 16.00 | Maman Bagnole (C) |
| 16.30 | Zoo du capitaine (C) |
| 17.30 | Super Héros (C) |
| 18.00 | Actualités |
| 18.30 | Toast et Café (C) |
| 19.30 | Copains |
| 20.30 | Ma sorcière bien-aimée (C) |
| 21.00 | Le coq et le fils (C) |

| | |
|-------|-------------------------|
| 21.30 | Formi... formidable (C) |
| 22.00 | Les 3 cloches (C) |
| 22.30 | Venez donc chez moi (C) |
| 22.45 | Tour d'horizon |
| 23.00 | Sur le matelas |

MARDI 28 NOVEMBRE 1967

| | |
|-------|---|
| 12.00 | La 12e heure |
| 13.00 | Nouvelles du midi |
| 13.15 | Ciné-Roman |
| 13.30 | 36-24-36 |
| 13.45 | Leçon de beauté |
| 14.00 | Voix de femme |
| 14.30 | EN MATINEE: "Le destin d'un enfant perdu" |
| 16.00 | Composez 999 |
| 16.30 | Zoo du capitaine (C) |
| 17.30 | Marine Boy (C) |
| 18.00 | Actualités |
| 18.30 | Toast & Café (C) |
| 19.30 | L'homme à la valise (C) |
| 20.30 | Cré Basile (C) |
| 21.00 | Claude Blanchard (C) |
| 21.30 | Au-delà du réel |
| 22.30 | Ecole du bonheur |
| 22.45 | Tour d'horizon |
| 23.00 | EN FIN DE SOIREE: "La vénus des mers chaudes" |
| 00.30 | Réflexion |

MERCREDI 29 NOV. 1967

| | |
|-------|-------------------|
| 11.58 | Réflexion |
| 12.00 | La 12e heure |
| 13.00 | Nouvelles du midi |
| 13.15 | Ciné-Roman |
| 13.30 | |

LES LECTEURS *Ecrivent*

Bagotville, le 14 novembre 1967
Le Lingot, Arvida
Monsieur le rédacteur.

Pourriez-vous publier dans votre journal cette petite mise au point ?

Dimanche dernier, au programme "Sur la sellette" animé par Alban Flamand, une journaliste, à la question "Où va-t-on prendre l'argent pour l'assurance-hospitalisation?" répondit, de suite, sans réfléchir: "Et bien, ne pourrait-on pas le prendre sur les profits des compagnies?"

Monsieur le rédacteur, n'oubliez pas que les profits des compagnies sont assez limités dans le moment. L'Alcan annonce, dans son dernier rapport, une baisse de 8% dans les derniers neuf mois. Les autres compagnies sont presque toutes dans le même cas. Sauf la Bell Téléphone qui accuse des profits réels de 5 1/2%.

Je sais moi-même par expérience que l'argent placé à l'Alcan ne rapporte que 2 1/2%. Pensez-vous que les actionnaires vont laisser leur argent là quand les banques donnent 5% et 6%. Mais où va l'argent des

compagnies? Vous n'avez qu'à regarder tous les avantages réclamés et obtenus par les ouvriers. Quels vont être les profits des armateurs des ports de Montréal, Trois-Rivières et Québec, alors que les débardeurs ne donnent que 25% du rendement qu'ils donnaient avant? Que dire des grèves, là où certaines compagnies ont perdu cette année \$75 millions.

Monsieur le rédacteur, il va falloir changer nos manières d'agir si on veut réintégrer les capitaux perdus dans la province de Québec. Il va falloir abandonner les grills et les tavernes si on veut que les finances du pays se stabilisent. Car, il ne faut pas oublier que ceux qui ont épargné un peu d'argent durant leur vie ne sont pas obligés de faire vivre les autres selon tous leurs caprices. On a élevé nos familles (onze enfants) sans allocations, sans assurance-chômage, sans bien-être social, sans assurance-hospitalisation, et cependant on a réussi, malgré cela, à mettre de l'argent de côté.

Votre tout dévoué,
Celui qui vit
selon ses moyens

Si le Fédéral poursuit son expérience, l'Alcan expédiera du métal, cet hiver, des quais de Saguenays Terminals

"La nouvelle publiée récemment dans un quotidien de Québec à savoir que la navigation serait continuée pendant l'hiver, sur la rivière Saguenay, est prématurée", a déclaré un porte-parole de Saguenay Terminals Limited.

Commentant la nouvelle, le porte-parole de l'entreprise ajoutait: "L'hiver dernier, le gouvernement fédéral a tenté une expérience quand le brise-glace John A. MacDonald a remonté le Saguenay pour arriver à Port-Alfred le 12 février. C'est ce qui a permis à des navires d'y accoster quelques semaines après et d'établir un record d'ouverture de la navigation."

Le représentant de l'entreprise précisait que si les autorités fédérales poursuivent leur expérience cet hiver, sur le Saguenay, l'Alcan en profiterait pour expédier de ses quais de Port-Alfred quelques milliers de tonnes de métal. Mais il est sans doute exagéré de parler de dizaines de millions de dollars. De plus, ajoutait-il, ni Sa-

guenay Terminals ni Alcan n'ont forcé le gouvernement fédéral à ouvrir le chenal du Sa-

guenay à la navigation d'hiver comme le laisse entendre l'article en question.

Au Québec, l'Alcan paie \$104 millions de salaires par année à 13,000 employés

"L'année du centenaire de la confédération marquait aussi le 67^e anniversaire de la production d'aluminium Alcan dans le Québec. Etablie en 1900 dans une clairière, aux abords de Shawinigan, et partie de zéro, l'Alcan emploie maintenant 13,000 Québécois à qui elle verse annuellement \$104 millions."

C'est ce que déclarait aujourd'hui à Québec M. Roland Charette, directeur des usines Alcan d'Isle-Maligne à Alma. Il parlait devant le Club Rotary.

Voici quelques extraits de cette causerie qui apporte des précisions sur les investissements de la Compagnie au Québec, les actionnaires et le nombre de ceux qui ont la Belle Province ou le Canada comme lieu d'origine:

"Pour en venir à employer tout ce monde, au seul Québec, il lui a fallu, au cours des années, investir dans la province \$750 millions, dont environ \$100 millions seulement au cours des cinq dernières années. La plus forte partie de cette dernière somme a été consacrée à la modernisation et à l'amélioration de ses facilités de production à Arvida, Alma, Beauharnois et Shawinigan.

"Cet argent, il a fallu le trouver quelque part, à même les profits. Vous comprendrez par là combien il est important que nous fassions des profits, si ce n'est que pour nous permettre de moderniser nos installations pour faire face à la concurrence et demeurer en affaires.

"On peut difficilement parler d'investissements et de profits sans parler d'actions et d'actionnaires. A ce propos, vous trouverez sans doute intéressant que près de 17% des 32 millions d'actions ordinaires en cours de l'Alcan sont détenues par des actionnaires qui ont domicile au Québec. Par ailleurs, plus de 39 pour cent des actions ordinaires sont entre les mains de personnes domiciliées au Canada.

"Si l'on calcule la valeur marchande des actions Alcan détenues par des personnes domiciliées au Canada, on en arrive à un chiffre qui constitue à lui seul l'une des mises de fonds les plus élevées de toute l'entreprise privée au Canada.

"Les actions ordinaires de l'Alcan sont l'une des valeurs les plus actives de la Bourse de Montréal où elles ont été inscrites il y a 25 ans en janvier prochain.

"Je pense bien que vous conclurez avec moi qu'il est presque superflu d'accoler les étiquettes de "Québécoise" et de "Canadienne" à l'Alcan, disait en terminant M. Roland Charette".



NEUVIEME VERSEMENT — Voici le 9^e chèque de \$10,000 d'une contribution des entreprises du groupe Alcan du secteur d'Alma à l'Hôtel-Dieu d'Alma. Dans l'ordre habituel, MM. Roland Charette et André Robert, respectivement directeurs

de l'usine Alcan et de Forces Motrices du Saguenay, Soeur Cécile Guy, o.s.a., directrice générale de l'hôpital, M. Paul-Emile Harvey, président du Conseil d'administration et Dr Marcel Perron, directeur médical et secrétaire du Conseil.

Avec un 9^e chèque de \$10,000

L'Alcan continue sa souscription à l'Hôtel-Dieu d'Alma

Alma — MM. Roland Charette et André Robert, respectivement directeurs de l'usine Alcan d'Isle-Maligne et de Forces Motrices du Saguenay, ont remis, lundi matin, un chèque de \$10,000 à la direction de l'Hôtel-Dieu du Christ-Roi d'Alma. Ce chèque est le neuvième d'une contribution totale de \$100,000 que l'Aluminium du Canada et ses filiales se sont engagées à verser à l'hôpital d'Alma.

A la suite d'une souscription publique lancée au moment de la création et de la construction de l'hôpital d'Alma, les entreprises du groupe Alcan avaient con-

senté une participation de \$100,000 à l'institution; cette souscription devait être versée en tranches annuelles. M. Paul-Emile Harvey, président du Conseil

d'administration de l'institution, Soeur Cécile Guy, o.s.a., directrice-générale et le Dr Marcel Perron, directeur médical et secrétaire du Conseil ont reçu le chèque au nom de l'institution.

M. Maurice Paradis, directeur du personnel de l'usine Alcan et vice-président du conseil de l'hôpital, M. Yvon Thibeault, contrôleur et adjoint de la directrice-générale et M. Jean-Marc Boily, directeur du personnel de l'hôpital ont assisté à la présentation.



LE NOUVEAU CONSEIL d'administration du Club des 25 ans de service de la Division de la production électrique de l'Alcan s'est réuni récemment afin de préparer la soirée annuelle des membres qui aura lieu au local de Shipshaw-Loisirs, vendredi, le 24 courant. Dans l'ordre habituel, M. H.R. Fee, directeur de Division de la production électrique; M. Julien Harvey, secrétaire du club; M. Gordon Cunningham, nouveau président et M. Ted Cleary, directeur.

Après un quart de siècle à l'Alcan, ils donnent leurs impressions

L'un des plus jeunes pionniers de l'Alcan

M. Rosaire Fortin

Au sortir de l'école, M. Rosaire Fortin entreprit un cours de machiniste par correspondance (International Correspondance School) avec comme professeur sur les lieux nul autre que M. S.F. White qui est aujourd'hui au ministère provincial de l'Éducation. Au bout de cinq ans, M. Fortin obtint son diplôme et, d'apprenti, il fut promu machiniste à l'Alcan d'Arvida. Membre du Club des 25 ans de service depuis le 20 novembre, M.



Fortin suit encore aujourd'hui des cours du soir pour se perfectionner en français, en anglais, en mathématiques.

C'est un des rares pionniers de l'Alcan à entrer à l'âge de 41 ans dans le Club quart de siècle.

Marié à dame Rita Bélec, M. Fortin a huit enfants: Roger, Jean-Marc, tous deux au classique; Marcel, Richard, Alain, Lucien, Linda et Mireille.

Propriétaire à 317 rue Roberval, M. Fortin aime les voyages, ainsi que les sports professionnels télévisés.

"Un héritage m'a aidé à démarrer"

M. Simon Palin

"Au sortir des études, je me suis marié. J'avais 18 ans. C'était en pleine crise économique. Nous vivions avec des "pitons" d'une valeur en marchandises de \$3 par semaine. Après quelques années, j'ai reçu une petite ferme en héritage. Je l'ai vendue \$600. Ceci m'a permis d'acheter une automobile de marque Graham-Page au coût de \$150 et j'ai fait du taxi jusqu'en 1939. Alors, la période difficile était passée."

Voilà quelques souvenirs que M. Simon Palin n'oublie pas,



même si les temps ont bien changé depuis. Aujourd'hui membre du Club des 25 ans de service de l'Alcan d'Arvida, M. Palin occupe la fonction d'échantillonneur au laboratoire du bureau principal.

Son épouse, dame Yvonne Lapointe, lui a donné cinq enfants, dont deux qui travaillent à l'Alcan d'Arvida: Benoit et Clermont; un autre qui est instituteur et qui donne des cours aux adultes: Fernand; deux filles: Marie-Rose (Mme Jacques Brassard) et Fleurette (Mme Richard Carrier).

M. Palin est propriétaire à 176 rue King George à Kénogami et possède aussi un chalet. Comme loisirs: la lecture, les voyages, la TV, le chalet.

"J'ai fabriqué ma propre auto-neige"

M. G. St-Hilaire

"Avant d'entrer à l'Alcan, j'avais appris la menuiserie; ce métier me sert encore dans mes temps libres car j'aime le bricolage. J'ai même fabriqué, l'an dernier, ma propre auto-neige. Elle fonctionne à merveille, à tel point que j'ai déjà brûlé un moteur. Mais, avec un nouveau moteur, l'hiver s'annonce bien."

C'est ce que nous relate un nouveau membre du Club des 25 ans de service à l'Alcan d'Arvida, M. Gaston St-Hilaire. Entré comme apprenti en 1942, il



s'inscrivit à un cours de souder par correspondance qui lui valut cinq ans plus tard le titre de soudeur.

Marié à dame Thérèse Truchon, M. St-Hilaire a quatre enfants: Gilles, Richard, Réjean et Denis.

Locataire à 511, Côte de la Réserve, Chicoutimi, M. St-Hilaire est propriétaire d'un chalet d'été à Laterrière.

Le nouveau membre du Club quart de siècle a 25 ans de service depuis le 6 novembre. C'est également un amateur de grosses quilles; il faisait partie d'une ligue de l'Alcan l'an dernier.

"On faisait le transport des pommes de terre..."

M. Maurice Côté

M. Maurice Côté est né à Rivière Trois-Pistoles. Troisième d'une famille de cinq enfants, son père, M. Joseph Côté, était journalier. "J'ai commencé à travailler à l'âge de 13 ans chez les cultivateurs et dans les moulins à scie des environs de ma paroisse natale."

Il travailla par la suite au chargement des barges à Forestville durant trois saisons et navigua durant trois autres saisons entre Rivière Trois-Pistoles et



Chicoutimi. "On faisait à l'époque le transport de pommes de terre et de bois. A l'automne de 1952, il décida de travailler à la construction de la centrale de Chute-à-Caron."

A l'Alcan, il débuta au département de l'équipement mécanique de l'usine de minerai no 2 pour être affecté par la suite aux salles de cuves où il est actuellement opérateur senior dans la ligne 47.

Marié à Rita Létourneau, il est le père de deux enfants, Jean-Guy qui est à l'emploi de l'Alcan au département de l'électricité et Marie-Claire. Propriétaire de sa maison au 209 de la rue Simard à Arvida, il est également propriétaire d'un chalet dans le rang Ste-Famille.

"J'ai essayé ailleurs, à l'Alcan, j'y suis demeuré"

M. Henri Richard

M. Henri Richard, monteur de machinerie à l'Alcan d'Arvida, compte 25 ans de service depuis le 9 novembre.

"Avant d'entrer à l'Alcan, dit-il, j'avais travaillé six mois dans les mines de charbon du Nouveau-Brunswick et 17 ans pour la Compagnie Price. J'aime bien ces expériences du passé, mais je préfère celle qui m'a amené ici pour y rester."

Marié à dame Juliette Simard,



M. Henri Richard a 10 enfants: Françoise (Mme Théo Minville), Bertrand, Raymond, Donald, Roland, André, Pierrette, Nicole, Lise et Ghislaine.

La famille Richard demeure rue Lapointe à Kénogami dans une maison dont elle est propriétaire.

Pour se distraire, M. Richard aime bien aller danser avec son épouse. Quand il dispose de plus d'heures de loisirs, soit en fin de semaine, soit durant les vacances, il opte alors pour une randonnée en automobile, pour une visite des parents à Montréal ou encore les Richard piquent une pointe dans un autre coin du Québec ou des Maritimes.

De Passes-Dangereuses à Kitimat, il vient compléter 25 ans à Alma

Alma - M. Serge Sigouin, s'intendant des services à la réduction à l'usine Alcan d'Isle-Maligne, a complété ses 25 années de service dans le groupe Alcan le 7 dernier. C'est au

cours de l'été de 1942 que M. Sigouin a débuté avec l'Alcan, au moment de la construction du barrage des Passes-Dangereuses. Au cours du même été, il devait aussi faire partie des é-



M. Serge Sigouin

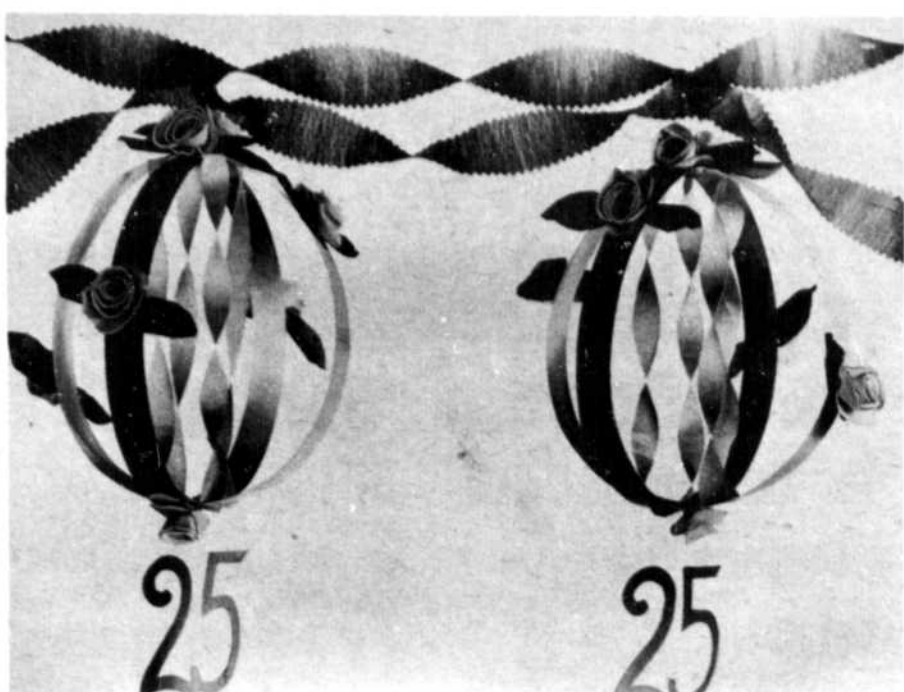
quipes d'exploration qui travaillaient aux limites mêmes du versant hydrographique du Saguenay.

En 1943, M. Sigouin était muté aux usines d'Arvida, où il travailla pendant dix ans avant de se rendre à Kitimat. A cette nouvelle usine dont on terminait alors la construction, M. Sigouin a participé à la mise en place des cuves, à la cuisson des anodes et au démarrage de la production, pour ensuite devenir surveillant au coulage. En avril 1966, M. Sigouin est revenu dans

la région pour travailler à l'usine d'Isle-Maligne.

Originaire de Montréal, M. Sigouin est marié à Marie Cormier, le nouveau membre du Club des 25 a une fille et un fils: Louise, épouse de M. Roger Lafrance qui travaille à l'usine Alcan de Shawinigan à titre d'ingénieur au développement du procédé, et Pierre, étudiant à l'Institut Ryerson, à Toronto.

Un sportif de longue date, M. Serge Sigouin pratique particulièrement le curling, le badminton et la pêche.



"J'ai fait tout le tour des usines et je préfère encore les salles de cuves".

M. Léo Duperron

Depuis 1941 qu'il est employé aux usines Alcan d'Arvida, M. Léo Duperron a travaillé à l'usine des électrodes, à la poudrière, aux ateliers de l'entretien de l'équipement mécanique, dans les fournaies, à l'usine de minerai no 1, sur les voies ferrées, à l'atelier de menuiserie, à l'atelier de la forge, comme concierge, à l'usine de recouvrement de la cryolithe et enfin dans les salles de cuves depuis 13 ou 14 ans, où il travaille encore actuellement, comme cuisinier à l'usine de pâte à revêtement des cuves. Voilà un tour d'horizon qui confirme ce que dit M. Duperron: "J'ai vraiment fait le tour complet des usines d'Arvida". Et depuis le 27 octobre, M. Léo Duperron fait partie du Club des 25 ans de service de l'Alcan d'Arvida.

Originaire de St-André-Avelin, dans le comté de Papineau, M. Duperron est installé dans la région depuis près de cinquante ans. Marié en premières noces à Anne-Marie Gobeille, de St-Nazaire, et en secondes noces à Cécile Simard, de St-Fulgence, M. Duperron est père de 6 enfants, de son premier mariage, et huit de son second: ce sont Florentine, Mmes Fournelle (M^{re} Ique-El-

mire), Roméo Auclair (Denise), Aubert Pelletier (Cécile), Josaphat et Mme Yvon Munger (Elisabeth), ainsi que Johanne, Madeleine, Roger, Yves et Yvon, Jean-Paul, Audette et Sonia. Il est également cinq fois grand-papa.



Durant ses heures de loisirs, M. Léo Duperron aime beaucoup se reposer devant la télévision ou en écoutant la radio avec un bon livre de lecture entre les mains. Durant les congés, il en profite pour visiter ses enfants.

Le camping, ma façon de voyager

M. Gilbert Ceré

"Depuis six ou sept ans, j'ai fait du camping un peu partout avec la famille. Ce qu'il y a d'agréable dans cette façon moderne de voyager, c'est qu'on peut visiter beaucoup d'endroits, s'installer à proximité des cours d'eau et pratiquer la pêche ou se promener en chaloupe sur les lacs. Et, quand vient le soir, les campeurs savent s'amuser ensemble en allumant un feu autour duquel ils aiment causer, chanter ou même danser, à l'occasion."

Cette remarque d'un campeur "dans l'vent", c'est celle de M. Gilbert Ceré, opérateur senior à l'Alcan d'Arvida. Il a atteint 25 ans de service le 6 novembre.

Marié à dame Marie Bouchard, ils ont deux enfants: Jean-Claude et Denise.

La famille Ceré habite au 101 de la rue Ste-Cécile à Jonquière.

Originaire de Maniwakee, dans le comté de Hull, M. Ce-

ré a parcouru l'Ontario et fait un peu de tout avant d'entrer dans l'industrie de l'aluminium.



Outre le camping, M. Ceré aime bien les quilles, les cartes et les exploits des joueurs de hockey qu'il ne manque pas de surveiller à la télévision.

Après un quart de siècle...

Vingt-cinq ans à l'Alcan sans accident

M. Albert Lemay



"En vingt-cinq ans de travail aux usines Alcan d'Arvida, je n'ai jamais eu d'accident. On peut dire évidemment que j'ai eu ma part de chance, mais la principale raison, je crois, c'est que je regarde où je vais et que je vois encore les dangers possibles, tout comme au premier jour que je suis entré aux usines."

Tel est le secret d'un nouveau membre du Club des 25 ans de service dans l'industrie de l'aluminium, M. Albert Lemay. Et ce pionnier nous informe également qu'il n'a jamais eu d'accident au volant de son automobile.

Comment est-il entré à l'Alcan? "Après avoir fait mon "quart" à la St-Raymond Pa-

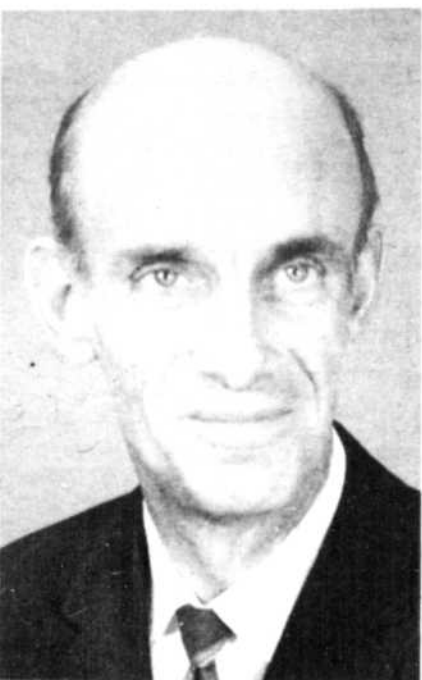
per, dit-il, j'étais venu à Arvida offrir mes services et, le même jour à 4 heures, je travaillais pour l'Alcan. J'ai donc été à l'emploi de deux entreprises ce jour-là, mais je suis resté avec une seule ensuite. Il est aujourd'hui opérateur senior.

Marié à dame Liosa Tremblay, M. Lemay est le père de sept enfants, dont une fille décédée, Patricia. Les autres sont: Candide (Mme Gérard Lamontagne), Gaétane (Mme Henri Desgagné), Noëlla (Mme J.-M. Nepton), Camille, Ginette, Raymond.

Dans ses loisirs, M. Lemay préfère les quilles, le camping, la vie au grand air.

Des chaloupes, des meubles et même une épitaphe

M. Conrad Ouellet



"Dans mes temps libres, j'aime bien le bricolage. Je fais un peu de tout: des chaloupes, des meubles, et même une épitaphe, présentement. Pas pour vendre, mais pour la famille", dit M. Conrad Ouellet, qui vient d'atteindre 25 ans de service à l'Alcan d'Arvida où il est huiler.

Originaire du comté de Temiscouata, M. Ouellet fit une dizaine de fois la Gaspésie en long et en large avant de venir dans la région. Il travailla d'abord comme cuisinier dans les chantiers pour la Compagnie Price. C'était en 1939.

En 1941, à l'automne, M. Ouellet entra à l'Alcan pour deux mois... Il y est encore. C'est le 2 novembre qu'il devenait un membre du Club des 25 ans de service.

Marié à dame Clarence Filion, il est père de trois enfants: Dolorès (Mme Lionel Matte), Jean-Marc, qui travaille aussi à l'Alcan d'Arvida, et Ginette.

M. Ouellet est propriétaire d'un chalet à six mille de la ville de Jonquière où il demeure, sur la rue Ste-Cécile.

Notre club social, un organisme d'entraide

M. Philippe Lessard



"Dans les usines de minerai, nous avons un club social qui compte quelque 300 membres et auquel j'appartiens depuis huit ans. C'est un organisme d'entraide". Pour M. Philippe Lessard, préposé à la réfection des réchauffeurs, un autre Club vient d'ouvrir ses portes; en effet, le 2 novembre, M. Lessard atteignait 25 ans de service à l'Alcan d'Arvida.

Originaire de Chambord, M. Lessard fit du travail en forêt durant quelques années avant d'entrer à l'Alcan.

Marié à dame Rita Poirier, il est le père de six enfants.

Jocelyne (Mme Marcel Tremblay), Micheline (Mme Jean-Noël Dallaire), Denise (Mme Gérard Gingras), Lucienne, Roland et Hélène.

Propriétaire sur la rue Ste-Ursule à Jonquière, le nouveau membre du Club des 25 ans de service à l'Alcan a passé la plupart de ces années dans les usines de minerai.

Dans ses loisirs, M. Lessard pratique le camping, fréquente la plage, joue aux cartes avec sa belle-mère et va danser avec son épouse. Il aime aussi le bricolage et les spectacles de sport à la télévision.

Après un quart de siècle...

Plus de vingt-cinq ans dans la mécanique

M. Anatole Bouchard

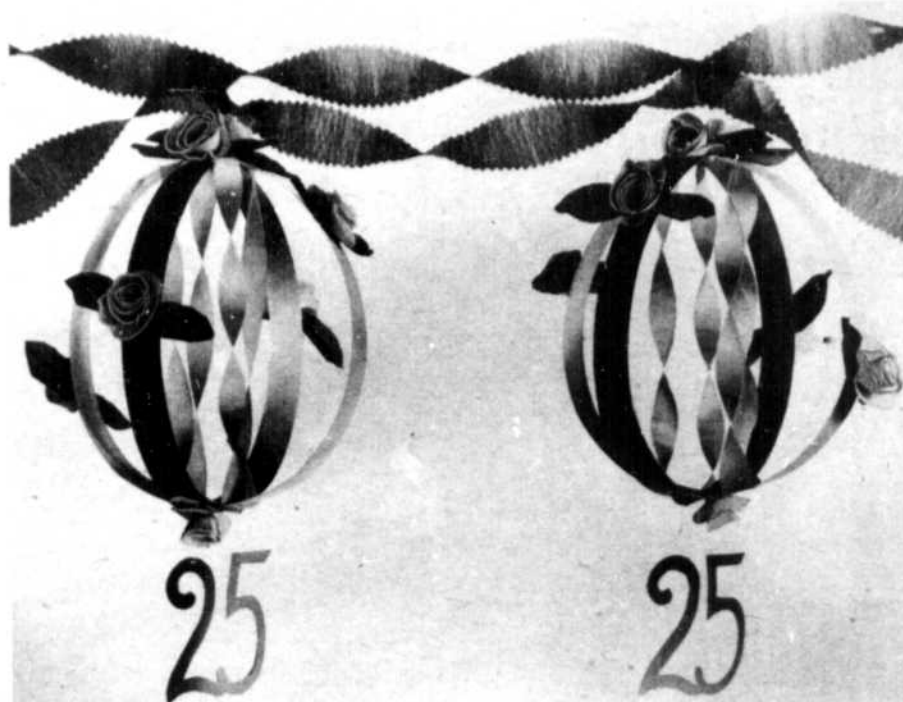
Originaire des Escoumains où son père était cultivateur, M. Anatole Bouchard a longtemps travaillé sur la terre familiale, et l'hiver, très jeune, il allait dans les bois, travailler dans les chantiers de construction. Devenu plus vieux, il se mit à naviguer pour le compte de compagnies de pulpe et papier.

En 1942, M. Bouchard aperçut des affiches dans les bureaux de poste et un peu partout concernant les usines Alcan d'Arvida. Il y vient dans l'intention d'y travailler quelques années; et voilà que 25 années ont passé depuis et M. Bouchard est toujours à l'emploi

des usines. Il fait partie du Club des 25 ans de service de l'Alcan d'Arvida depuis le 30 octobre.

Marié en 1935 à Camille Mautette, des Escoumains également, il est père d'une fille, Michèle, mariée à M. Vincent McCarbvil. M. et Mme Bouchard sont également grands-parents de trois gentils petits enfants.

Durant ses heures libres, M. Anatole Bouchard aime bien se reposer en regardant la télévision, surtout pour ses sports préférés, le hockey et le baseball.



L'auto-neige, rien de meilleur pour la santé''.

M. Yvan Murray

"Depuis cinq ans, raconte M. Yvan Murray, je me promène en skidoo avec ma femme, quand nous avons du temps de libre. C'est la meilleure détente que je connaisse. Nous partons après le dîner, et il nous arrive que nous nous promenons pendant 30 ou 40 milles; il n'y a rien de meilleur pour la santé, et c'est vraiment un sport des plus plaisants."

Né à St-Gédéon en 1916, M. Yvan Murray vient de terminer, le 19 octobre dernier, 25 ans de service avec l'Alcan d'Arvida. Après avoir travaillé sur la terre paternelle jusqu'à l'âge de 22 ans, M. Murray fut chauffeur de camion avant de venir travailler aux usines d'Arvida, en 1943, où il travailla dans les salles de cuves pendant 13 ou 14 ans.

Marié en 1938 à Elizabeth Harvey, de St-Gédéon, il est père de sept enfants: ce sont Mmes Roland Gagné (Denise), Simon Tremblay (Yvette), Marc Dion (Rose-Aimée), ainsi que Jacques, Albani, Benoît et Micheline.

Outre les heures qu'il passe

à l'entretien de sa propriété ou à son chalet du Lac Kénogami, M. Murray est surtout un amateur de chasse et de pêche; mais ce qu'il trouve toujours



le plus plaisant, c'est évidemment l'auto-neige, l'hiver, "d'autant plus, ajoute M. Murray, que depuis que je pratique ce sport, je n'engraisse plus, pour mon plus grand bonheur".

Ma première escapade en ville

M. Benjamin Brouillard

"Ma première escapade dans la grande ville a causé bien des casse-tête à mes parents. Alors que nous déménagions du comté de Drummond pour nous rendre à Lotbinière, nous étions passés par la ville de Québec. Profitant d'un moment d'inattention de mes parents, je m'étais esquivé, j'avais pris les p'tits chars électriques et je me souciais peu de savoir si papa et maman étaient inquiets oui ou non. J'avais six ans... et la grande ville me plaisait. C'était en 1915."

Une aventure lointaine, mais

dont M. Benjamin Brouillard se souvient encore. Opérateur à l'usine de minerai no 1, à l'Alcan d'Arvida, il aura 25 ans de service avec la Compagnie le 21 novembre.

Marié à dame Blanche-Yvonne Bür, le nouveau membre du club quart de siècle de l'Alcan a une fille: Micheline.

M. Brouillard est propriétaire à 218 rue Simard, Arvida.

L'entretien de sa maison, les prouesses des grands noms du sport sont suffisants pour meubler les loisirs de notre pionnier.



Années de guerre, années de tension

M. Albert Boudreault

"J'étais sur les chantiers de construction à Arvida au moment de la déclaration de la deuxième guerre mondiale en 1939. Un mois après l'enregistrement, je recevais mon premier appel de me rapporter à l'armée. Comme bien d'autres, j'ai vécu alors des années de tension entre les rappels et les périodes de sursis, étant donné que je travaillais dans les usines. Et ça, je m'en souviendrai toute ma vie."

Tel est le commentaire d'un nouveau membre du Club des 25 ans de service de l'Alcan d'Arvida, M. Albert Boudreault. Expéditeur de métal, M. Bou-

dreault est originaire de St-Jérôme. Depuis des années, il demeure à Jonquière et possède sa propre maison à 126 rue Paret.

Marié à dame Thérèse Girard, ils ont huit enfants: Alain, Suzanne, Lauraine, Angèle, Laval, Sylvain, Mireille et France, tous aux études.

M. Boudreault est un fervent des sports professionnels qu'il suit à l'année longue en se documentant constamment sur les joueurs préférés et sur les exploits ou les défaites de leurs clubs. La pêche et l'entretien de sa propriété accaparent aussi ses loisirs.



"Je suis un chantre, la nouvelle liturgie me plaît"

M. Léo Boudreau

Marié depuis 15 ans, employé de l'Alcan d'Arvida depuis 25 ans, M. Léo Boudreau travaille à l'atelier de la forge, mais, le dimanche on le retrouve au nombre des chantres de l'église St-Mathias d'Arvida.

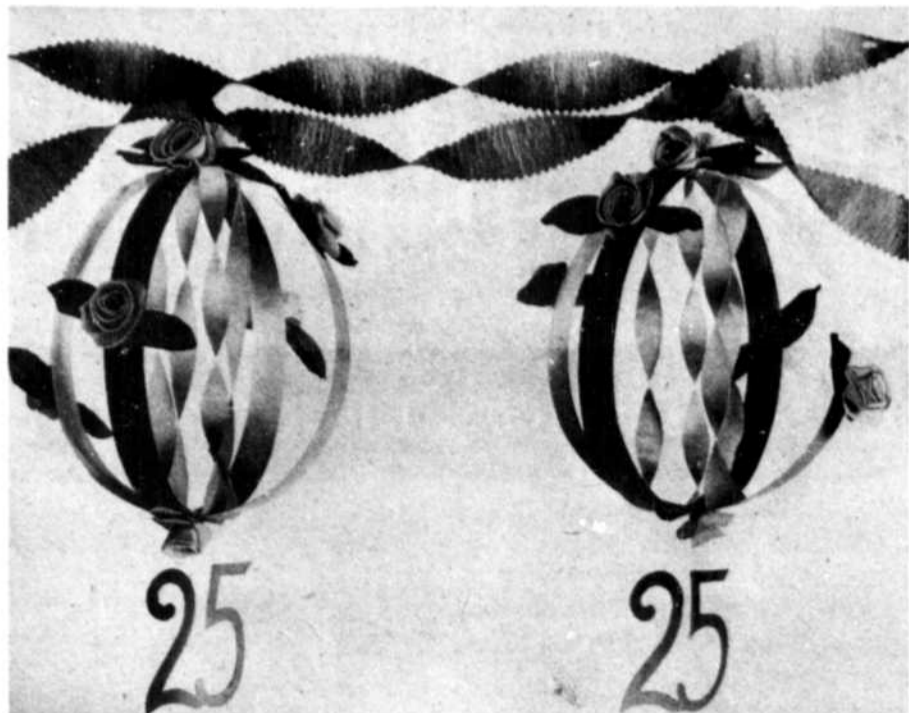
D'après le nouveau membre du Club des 25 ans, ce qu'on chante à l'église aujourd'hui est mieux compris, par opposition à l'époque où la plupart des chants étaient en latin. Il y a aussi cette différence, dit M. Boudreau, que la jeune génération semble participer plus facilement que les aînés à la nouvelle liturgie. La raison: Ces derniers étaient ancrés dans une tradition; ceux qui se rendaient aux offices religieux dans le passé étaient plus des spectateurs que des participants.

M. Boudreau est marié à dame Cécilia Potvin. Ils ont cinq enfants: Daniel, Lise, Alain, Sonia et André. Le couple Boudreau est propriétaire au 301 de la rue Tremblay Arvida.

M. Boudreau, qui fit deux ans d'armée dans l'artillerie durant la guerre, eut alors l'occasion de visiter l'Est du Canada jus-



qu'au côtes de l'Atlantique. Il aime encore les voyages. Ses autres loisirs: les quilles, la natation, les sports télévisés.



"Je suis allé à l'Expo 5 semaines et je n'ai même pas eu le temps de tout voir"

M. Edmond Thivierge

M. Edmond Thivierge est né à St-Philippe de Clermont, à La Malbaie, en 1909. Après avoir travaillé pendant quelques années dans des boulangeries et sur des camions de transport, depuis l'âge de 16 ans, il entra aux usines d'Arvida en 1942. Le 11 octobre dernier, il devenait membre du Club des 25 ans de services de l'Alcan d'Arvida. Ses 25 années aux usines d'Arvida, M. Thivierge les a surtout passées dans les salles de cuves, comme opérateur; depuis un an environ, il est concierge pour le département de l'hygiène.

Marié en 1937 à Irène Gagné, de St-Philippe de Clermont, M. Edmond Thivierge est père de 11 enfants: ce sont Zoël, Charles-Edmond, Reine, Jean-Marie, Mme Jean-Marie Bilodeau (Lina), Gisèle, Jean-Guy, Serge, Guylaine, Johanne et Chantal.

Lorsque ses quatre propriétés à Jonquière et Arvida lui en

laisse le temps, M. Thivierge en profite pour se balader. Sa plus grande et sa plus belle prome-



nade, il l'a réalisée cet été pendant les 5 semaines qu'il a passées à l'Expo 67.

5 fois grand-père . . .

M. Richard Gilbert

"En 1929, j'ai épousé Maria Coudé, de Bagotville. Nous avons eu une fille, Claire, épouse de J.-B. Tremblay, entrepreneur. Je suis grand-père de cinq petits-enfants que j'aime beaucoup."

Voilà pour le côté familial de M. Richard Gilbert, un nouveau membre du Club des 25 ans de service à l'Alcan d'Arvida.

Né à Lunenburg, Vermont, il avait cinq ans lorsque ses parents vinrent s'établir à Espanola, Ontario, où son père travailla comme ingénieur en teinture dans une usine à papier.

A l'âge de 14 ans, le nouveau pionnier de l'Alcan arrivait dans la région, à Port-Alfred, et fut pendant 14 ans à l'emploi de Consolidated Paper.

Durant la guerre, il offrit ses services comme monteur de machinerie à l'Alcan. Après avoir fait l'installation des presses aux usines, il en fit l'entretien

pendant plusieurs années. M. Gilbert est maintenant assigné à la réparation des pompes.



Propriétaire à 370 Racine, Arvida, M. Gilbert occupe une bonne partie de ses loisirs dans l'entretien de sa maison.

"Il n'y a rien de mieux que de suivre des cours du soirs quand c'est possible"

M. Antonien Tremblay

Natif de St-Jérôme de Métachouan où son père était fromager, M. Antonien Tremblay a étudié à Alma, à Hébertville et au juvénat St-Césaire avant de commencer à travailler, vers l'âge de 17 ans. Au début, M. Tremblay travaillait au déchargement des chars, puis, il s'engagea à la voirie et parcouru ensuite les chantiers de construction avant de s'engager enfin à la Compagnie électrique du Saguenay. Quelques années plus tard, en 1942, il entra aux usines Alcan d'Arvida comme opérateur dans les salles de cuves. Et depuis le 13 octobre dernier, il fait partie du Club des 25 ans de service de l'Alcan d'Arvida. En 25 ans, M. Tremblay a travaillé comme opérateur de pont-roulant pendant 22 années

dans les salles de cuves 52 et 54.

Marié en 1944 à Georgette Potvin, de Chicoutimi, il est le père de six enfants vivants: ce sont Mariette, Daniel, Florent, Lucie, Yvon et Thérèse.

Il y a quelques années, M. Antonien Tremblay a suivi un cours d'anglais de même qu'un cours de psychologie et de personnalité, et il considère que quiconque peut se permettre de compléter ses études, ou même simplement de prendre des cours du soir doit en profiter au maximum parce que c'est un enrichissement extraordinaire.

Durant ses moments de loisirs, M. Tremblay suit attentivement les joutes de hockey de la Ligue nationale, et l'été, les joutes de baseball nationales autant que régionales. Durant la



saison froide, il aime bien pratiquer le patinage afin de se tenir en forme.

"Après 25 ans, les salles de cuves n'ont plus de secret pour moi"

M. Antonio St-Amand

Depuis 1942 qu'il travaille aux usines Alcan d'Arvida, M. Antonio St-Amand n'a jamais quitté les salles de cuves. Il est aujourd'hui opérateur senior à la salle de cuves 56 et le 19 octobre dernier il devenait membre du club des 25 ans de service de l'Alcan d'Arvida.

Et pourtant, M. St-Amand n'a pas travaillé qu'aux usines d'Arvida. Depuis l'âge de douze ans, il a aidé son père sur la ferme familiale, à St-Moise, dans le comté de Matapédia d'où il est originaire, il fut cuisinier dans les chantiers de construction et a travaillé 16 ans avec un de ses frères installé dans la région. Il raconte même qu'il a déjà travaillé pendant deux journées et deux nuits consécutives à Arvida

"dans le temps où l'on construisait l'église Ste-Thérèse". "Après ces 48 heures, de raconter M. St-Amand, je n'en pouvais plus. Ce fut ma première expérience dans la ville de l'aluminium".

Marié en 1929 à Emelda d'Amour, de Mont-Joli, M. Antonio St-Amand est le père de cinq enfants vivants: ce sont, Ghyslain, Jacques, Gaétane ainsi que Mmes Jean-Guy Rouleau (Jacqueline) et Yvon Plamondon (Danielle).

Ancien amateur passionné de la pêche, M. St-Amand préfère cependant de beaucoup le hockey. "Depuis que les joutes professionnelles sont irradiées, raconte-t-il, je n'ai jamais manqué une partie; même lorsque j'étais dans les bois, je me col-



lais le radio transistor sur l'oreille tout en continuant de travailler".

M. Jean-Paul Simard: 17 ans sur la ferme, 25 ans aux usines d'Arvida

M. Jean-Paul Simard est né à La Malbaie en 1914. Cinquième d'une famille de 12 enfants, il est le fils de M. Narcisse Simard, cultivateur. "J'ai commencé à travailler à l'âge de 10 ans sur la ferme paternelle et pour d'autres cultivateurs de la région, jusqu'à l'âge de 27 ans. . ."

Comme il le dit lui-même, c'est afin "d'avoir du travail à l'année" qu'il est venu s'établir dans la région. Il travailla d'abord à la construction du barrage de Chute-à-Caron avant

d'entrer à l'Alcan en 1942. Il est aujourd'hui opérateur senior dans les salles de cuves, ligne 56.

Marié à feu Jeanne-d'Arc Gervais, il est le père de 10 enfants, Marie, Jocelyne, Jean-Claude, Denis, Lili, Richard, Réjeant, Sylvie, Guy et Guylaine. Il est propriétaire de sa maison au 316 de la rue St-David à Jonquière et ses sports préférés sont le hockey et le baseball. Il est le frère de M. Arthur Simard, employé de l'Alcan dans les salles de cuves.



Des visites industrielles sont offertes aux élèves de 11e de la Régionale du Lac

Alma - C'est en coopération avec les autorités scolaires, que la direction de l'usine Alcan d'Isle-Maligne offre une série de visites industrielles aux élèves de 11e des écoles de la Régionale Lac St-Jean. Ces élèves sont sur le point de choisir une option d'orientation.

Les résultats du programme de visites industrielles inauguré l'an dernier a incité la reprise de la même formule, cette année. M. Gilles Goulet, du service du personnel à l'usine d'Isle-Maligne, et M. Claude Nadeau, du bureau des visites industrielles au service des relations publiques de l'Alcan, à Arvida, offrent cette collaboration

aux directions des écoles d'Alma.

Les visites, menées au rythme d'une par semaine, pour des groupes de 30 élèves en moyenne, comprendront quelques notes historiques sur l'entreprise ainsi que certaines précisions techniques sur les activités de l'usine. A leur passage à l'usine, les élèves verront ce qu'est une cuve d'électrolyse, comment se fait le coulage de l'aluminium en lingots et la manutention de ces lingots, au poste d'expédition. Ils passeront également par les ateliers de la mécanique et de l'électricité, par les laboratoires d'analyse et par la salle de dessin du bureau du génie.

Nouvelles du Club de la Direction

La réunion mensuelle du bureau de direction a été reportée à mardi prochain, le 28 novembre à 20 heures. A noter qu'il n'y aura pas d'assemblée régulière en décembre.

X X X

Tous les membres sont conviés à la soirée spéciale de la Ste-Catherine, samedi soir, le 25 novembre, à la Salle Tourbillon. Le Comité féminin a élaboré un programme attrayant qui saura plaire à tous ceux qui y assisteront. L'entrée sera libre pour les membres et de \$1.50 pour les non-membres. Un prix sera offert à celle qui sera couronnée "Catherinette" et il y aura présentation d'un spectacle par des artistes locaux. L'orchestre d'Yvonik Desbiens fera les frais de la musique.

X X X

Un sondage sera effectué auprès des membres pour s'enquérir de la possibilité d'organiser un voyage en Europe en avion. M. Gaétan Mathurin verra à s'occuper de ce sondage. Si assez de membres se montrent intéressés, des démarches plus poussées seront entreprises.

X X X

A la demande du président du Club Alcan de l'Isle-Maligne, Monsieur Jules Tremblay, quelques délégués de notre Club

se rendront à cet endroit vers la fin du mois pour exposer les différentes modalités d'opération d'un organisme comme le nôtre et les démarches qui ont conduit à la réalisation de notre immeuble.

X X X

Notre président Robert nous souligne que quelques membres du terme 1966-67 n'ont pas encore renouvelé leur carte cette année. Ceci pourrait leur amener des embêtements s'ils ne corrigent pas cet oubli le plus tôt possible.

X X X

Tous les responsables d'activités sont priés de communiquer avec le publicitaire du Club (2368) pour faire annoncer les événements qu'ils organisent. Celui-ci se fera un plaisir de faire publier les détails de ces activités dans les pages du Lingot.

X X X

On étudie présentement la possibilité de mettre sur pied un secrétariat permanent. Il se pourrait que ceci soit réalisé avant la fin du présent terme.

X X X

Le succès obtenu à Mont A-pica lors d'une première visite incite M. Claude Nadeau à offrir une seconde occasion de visiter ces installations militaires aux membres le 9 décembre, un samedi. Avis aux intéressés.



DEUX EMPLOYÉS DE L'ALCAN étaient du nombre des 18 contremaîtres de neuf entreprises de la région qui ont pris part aux cours de perfectionnement pour les contremaîtres organisés par le ministère de l'Industrie et du Commerce. Ces cours, d'une durée de deux semaines, ont été donnés à l'école St-Jacques d'Arvida. Dans l'ordre habituel, lors de la cérémonie qui a marqué la remise des attestations, M. Benoît Marquis, délégué industriel du ministère de l'Industrie et du Commerce, M. Charles-Henri Pelletier, adjoint au Personnel au Service du génie, des achats et ateliers des usines d'Arvida, le titulaire, M. Pierre Simon et M. Raoul Bolvin, contremaître de relève au département des chaudières à vapeur des usines d'Arvida.

TABLEAU D'HONNEUR

40, 35 et 30 ans de services continus à l'Aluminium du Canada dans la région

40 ans



M. ERNEST LABRIE, contremaître au Service des anodes, salles de cuves, Arvida.



M. FELIX ROY, surveillant des salles de cuves 52 et 53, Arvida.

35 ans



M. JOHN-H. GORDON, chef opérateur aux centrales de Shipshaw et de Chute-à-Caron.



M. ANTONIO FLAMAND, département des propriétés, Arvida.

30 ans



M. WELLEY TREMBLAY, monteur de machinerie au département de l'entretien de l'équipement mécanique, Arvida.



M. EDMOND COUTURE, préposé à la réfection des tables à la division du Coulage, Arvida.



M. JEAN-MARIE PAMERLEAU, soudeur à la division de l'électricité des usines d'Arvida.



M. ANTONIO LALAN-CETTE, concierge au service de l'Hygiène, usines d'Arvida.



M. HERMAN WHITE, technicien à l'entretien de l'équipement mécanique aux usines d'Arvida.



M. GEORGES-HENRI HARVEY, opérateur dans les salles de cuves, ligne 50, Arvida.



M. LEO LAPIERRE, opérateur de pont roulant à l'atelier de la Forge, usines d'Arvida.



M. JOS-CHARLES SIMARD, opérateur à la division de l'électricité des usines d'Arvida.



M. ROCH GIRARD, contremaître de la réparation au département de l'entretien à la Compagnie Saguenay Terminals de Port-Alfred.



TROPHEE "FORCES MOTRICES" A CJPM-TV — M. Claude Blain, au centre, directeur des programmes à CJPM-TV, Chicoutimi, a reçu le trophée "Conservation" offert par Forces Motrices du Saguenay, Ltée. Ce poste a reçu cet honneur pour son appui tangible à l'éducation de la conservation. Dans l'ordre usuel, M. Stanislas Jean, président de la Fédération québécoise de la Faune,

M. Gilles Michaud, chef des services du personnel de Forces Motrices qui a présenté le trophée au nom de la direction de l'entreprise, M. Blain, le maire d'Alma et député de Lac-St-Jean, M. J.-Léonce Desmeules et M. Pierre Desrosiers, président de l'Association régionale de chasse et pêche Lac-St-Jean.

M. Paul Desautels est le nouvel agent régional de Dow

M. Pierre Racette, Vice-Président, Ventes, La Brasserie Dow du Québec Limitée est heureux

M. Desautels est avantageusement connu dans la région et possède plusieurs années d'expérience dans le commerce et la vente en général.

Le nouvel agent occupera un entrepôt situé à 424, rue Fay à Arvida. (—)



M. Paul Desautels

d'annoncer la nomination, en date du 20 novembre 1967, de M. Paul Desautels, comme agent pour la région du Saguenay.

RECHERCHE !



Parce qu'il vend ses meubles trop bon marché.

Marcel Maltais
Meubles
KENOGAMI
547-9356



IL FAUT SOUDER LE FIL avant de l'enrouler sur les bobines géantes. Les journalistes en visite au Laminoir d'Arvida observent le soudeur effectuer cette opération. Dans l'ordre habituel, MM. Roch Desgagné, du Progrès-Dimanche, Guy Robin, surintendant du Laminoir, Jos Gaudreault, opérateur au Laminoir, Ronald Lévesque, de CJMT, Charles Legendre, de CJPM, Roger Leroux, du Soleil, Claude Lamy, ingénieur à la production, à l'usine de coulage no 4, ainsi que J.J. Marier, du Lingot.

Soirée d'information sur TEVEC

Le comité TEVEC d'Arvida a organisé une soirée d'information à l'intention des personnes qui désirent obtenir des informations supplémentaires sur certains aspects de TEVEC.

Cette soirée d'information aura lieu à l'école Guillaume-Tremblay jeudi soir, le 23 courant à 20 heures. Plus de 12,000 personnes de la région ont déjà fait part de leur intention de suivre les cours de TEVEC.

Nouveaux administrateurs

M. Gordon Cunningham vient de succéder à M. Alfred Simard à la présidence du Club des 25 ans de service de la Division de la production électrique de l'Alcan au Québec.

Les autres membres du nouveau conseil d'administration sont M. John-C. Lapointe, vice-président; M. Julien Harvey, secrétaire; MM. H.-R. Fee et Ted Cleary, directeurs.

L'un des plus modernes du monde

Après des travaux d'expansion de l'ordre d'un million de dollars qui ont permis d'accroître la capacité de production annuelle de fil machine pour conducteurs d'électricité aux usines Alcan d'Arvida à 65,000 tonnes, le laminoir d'Arvida devient l'un des plus modernes du monde.

C'est ce que révélait un communiqué remis la semaine dernière à un groupe de journalistes de la région à l'occasion d'une visite qu'ils effectuaient à cet endroit.

Les travaux d'amélioration

commencés le printemps dernier concernaient principalement l'allongement des tables qui permet la manipulation automatique de barres de 80 pouces au lieu de 39, l'installation d'une commande électrique pour entraîner les rouleaux laminiers de la cage au train ébaucheur, de même que l'élargissement des convoyeurs. Les nouvelles billettes de 80 pouces sont transformées en l'espace de 80 secondes, par un procédé entièrement automatique, en une tige de 2,300 pieds de longueur par 3/8 de pouce de diamètre.



UNE SOIXANTAINE de personnes ont pris part, récemment, au dîner organisé par la Chorale de la paroisse St-Jacques d'Arvida pour souligner les 25 ans de MM. Dubois, Lalancette et Savoie comme membres de la chorale. Dans l'ordre habituel, M. et Mme J.-Emile Dubois, M. et Mme Georges-Albert Lalancette et M. et Mme Gérard Savoie. M. Dubois est contremaitre général dans les salles de cuves et M. Lalancette opérateur de pont-roulant dans les salles de cuves d'Arvida.

CARTIER COM. SAM. POUR 1 SEM.

LES FEMMES PREHISTORIQUES

Un royaume sauvage où les hommes sont esclaves du désir des femmes ! . . .



COLOR By DeLUXE

starring MARTINE BESWICK
EDINA RONAY · MICHAEL LATIMER
Produced and Directed by MICHAEL CARRERAS · Screenplay by HENRY YOUNGER · A SEVEN ARTS-HAMMER Production CINEMASCOPE

AUSSI

ACTION & AVENTURES !

"QUAND PARLE LA POUDRE"

DANA ANDREWS
TERRY MOORE · PAT O'BRIEN

TECHNICOLOR TECHNISCOP

CAPITOL
CHICOUTIMI

COMM. SAMEDI
— Pour une semaine —

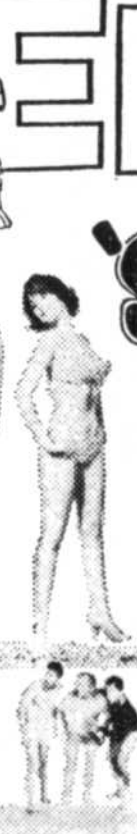
BELLEVUE
JONQUIERE

OUI ÇA BOUGE, AU PARADIS DES BELLES EN BIKINI...
AU RYTHME D'

ELVIS

LA STRIP-TEASEUSE EFFAROUCHÉE'

EN COULEURS



ELVIS PRESLEY
CHANTE POUR VOUS SES PLUS RÉCENTS SUCCÈS !

2e film au CAPITOL :
Les pieds dans les plats
avec DANNY KAYE
2e film au BELLEVUE :
Arrête ton char Cléo
COMEDIE EN COULEURS



LES ORDINATRICES au service de l'alimentation. Les membres du club social des peintres des usines Alcan d'Arvida ont pu constater de visu combien l'électronique occupe une place importante, aujourd'hui dans le marché de l'alimentation, au cours d'une visite des installations de la maison Lamontagne Ltée. Le département de la mécanographie a retenu particulièrement l'attention des

visiteurs. Dans l'ordre habituel, Mme Roland Tremblay, M. Edouard Otis, M. Roland Tremblay et Mme Edouard Otis, M. Yvon Deschênes (debout) contrôleur et M. Julien Simard, programmeur. Une réception a suivi la visite qui avait été organisée par M. Raymond Renald du Club social des peintres.

Services anniversaires
Le service anniversaire de M. François Gagné sera chanté le 25 courant à l'église St-Dominique de Jonquière à 19 heures 15. Parents et amis sont invités à y assister.

Le service anniversaire de M. J.-Alphonse Côté de Kénogami sera chanté samedi, le 25 courant, à 10 heures de la matinée, à l'église Ste-Famille de Kénogami. Parents et amis sont invités à y assister.

Horaire des Cinémas

BELLEVUE - Jonquière

Jeudi et vendredi
FANTOMAS SE DECHAINE
En scope - couleurs
L'ODYSEE DU DR MUNTHE
En scope - couleurs

Samedi à jeudi
LA STRIPTEASEUSE EFFAROUCHEE
En couleurs
ARRETE TON CHAR CLEO
En couleurs

CENTRE - Jonquière

Jeudi et vendredi
LANA DEESSE BLONDE DE LA JUNGLE

En scope - couleurs
DEESSE DU RIO BENI
En scope - couleurs

Samedi à jeudi
FILS DU CAPITAINE BLOOD
En couleurs
SORCIER DU RIO GRANDE
En couleurs

CANADIEN - Alma

Jeudi

LE SEXE DES ANCES
En scope - couleurs
L'ENLEVEMENT DES SABINES
Cinémascopie - couleurs

Vendredi à jeudi

BIEN JOUE MATT HELM
En couleurs
LE CORBILLARD S'EMBALLA
En couleurs

ALMA

Jeudi à samedi
COMMISSAIRE X TRAQUE LES CHIENS VERTS

En couleurs
ATARAGON
Scope - couleurs

Dimanche à mardi

LA JUMENT VERTE
OPERATION REQUIN BLANC
En couleurs

Mercredi et jeudi

SIRENE DE CATALINA
En couleurs
FRONTIERES CHINOISES
En couleurs

ELYSEE - Kénogami

Jeudi à mercredi
LES AMOUREUX

Commençant samedi le 2 décembre



CARTIER et BELLEVUE
Chicoutimi Jonquière

HELL'S ANGELS ON WHEELS



ADULTES SEULEMENT

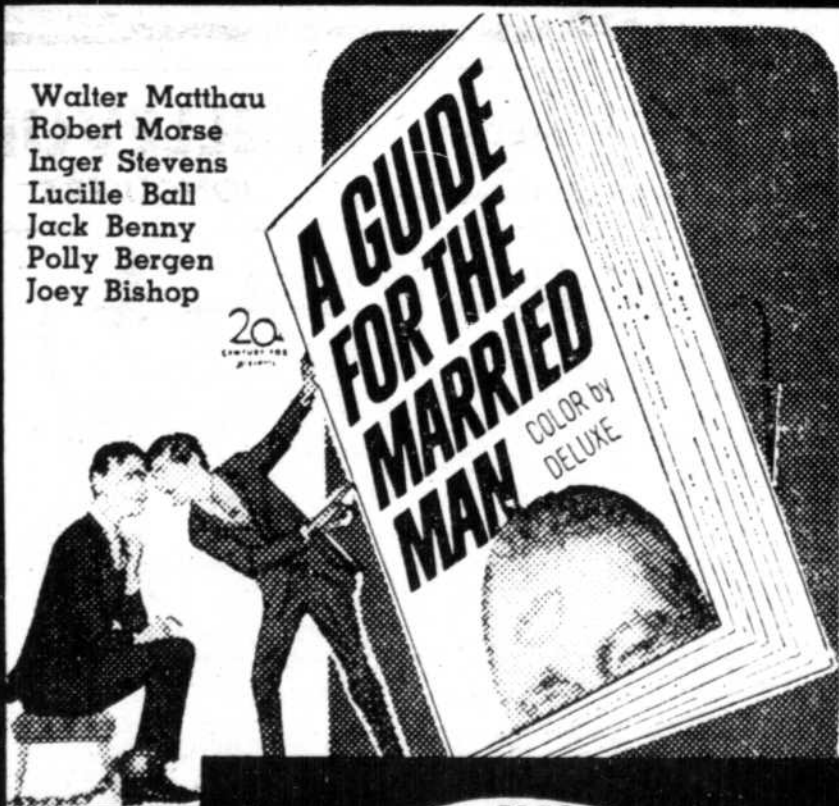
EN COULEURS

IMPERIAL et CENTRE
Chicoutimi Jonquière

PALACE ARVIDA

From Sat. - Nov. 24th to Fri. Dec. 1st

Walter Matthau
Robert Morse
Inger Stevens
Lucille Ball
Jack Benny
Polly Bergen
Joey Bishop



— ALSO —

"THE TRAP" in panavision and color
WITH OLIVER REED — RITA TUNSHINGHAM

Enfants samedi le 24 nov. à 13 h — Prix d'entrée: 0.35
SAMSON CONTRE HERCULE
en couleurs

2e SEMAINE DE FOU-RIRE AU THEATRE IMPERIAL

2 FILMS SPECTACULAIRES EN PRIMEUR ET EN COULEURS!

LOUIS DE FUNÈS
REPREND SA LUTTE contre L'ENNEMI PUBLIC #1

dans une NOUVELLE AVENTURE! SCOPE COULEURS

Fantomas #2

se déchaîne

COMPLÈMENT DE PROGRAMME

L'ODYSSÉE DU DOCTEUR MUNTHE



EN COULEURS

ENFANTS SAMEDI à 13 h — Une excellente comédie avec DANNY KAYE:
LA DOUBLURE DU GENERAL Prix d'entrée: 0.35

Shipshaw's Silver Jubilee

On Friday, November 24 Shipshaw will celebrate its 25th Anniversary, for this was the day, a quarter of a century ago, the first generator Unit # 7, became operational.

Referring to the anniversary, Mr. N.S. "Stu" Crerar, Vice-President of Alcan, said, "I have never ceased to be amazed at how quickly time passes". That almost effortless action of closing a breaker years ago sparked the expansion of Arvida Works to its present position as the world's largest smelter. There are not too many people a-

round today who remember the urgency of those times but to John Gordon, now Chief Operator at Shipshaw, the start-up of Unit #7 was a vivid experience. John recalls that J.T. Madill, now Assistant Manager of Operations was there along with Hubert Siels, G.E.'s design engineer. When everything was ready, MacNeely Dubose, then in charge of power operations for Alcan, had not yet arrived. Everyone agreed that he would want to see the generators go on the line. A few minutes later "Mac" Dubose walked into the control room and, when po-

lately informed that the unit was ready to go, replied, in typical Dubose fashion - "Then what are you waiting for?"

Given a quick signal by "Mac" McLintock, the Chief Operator at the time, John Gordon flicked the breaker switch. It wasn't an earth-shaking event according to John. "I guess I was the only one in the room who actually saw the unit synchronized," he said. Twenty-five years, later Shipshaw stands today a monolithic monument to the knowledge and daring of Alcan engineers.



A POLISH PROFESSOR FROM BUFFALO gave a series of lectures on carbon technology in Arvida last week. He was Professor Mrozowski of the New York State University at Buffalo, and his large audiences consisted of production, technical and Aluminium Laboratories personnel. The consensus of opinion was that seldom has a distinguished scholar been able to give a more practically-minded talk in a language fully understandable to the production engineer. Shown with Prof. Mrozowski are left to right, Messrs. J. Schneider, B. Zubrzycki, F. McGravie, G. Bain and E. Bron.

Retirement for Mr. Mike Hryshko

A love of the land will probably mean more time in his huge garden - it's 200 feet long - for Mr. Mike, Hryshko now that he is retiring from Alcan. Mr. Hryshko who came to Canada in 1926 to be a Prairie farmer, was born and raised on a farm in Sanok, Poland. Mike, who is of Ukrainian descent never went back to the land because after two years helping build the Trans-Canada highway after his arrival (at \$5 per month, he made his way to Ontario, then Montreal and finally Arvida where he remained all his life. Now after over thirty years with Alcan he can perhaps go back to his first love . . .



Mr. Hryshko joined the Re-

on his retirement.

A closely-knit family life mean a lot to Mr. and Mrs. Hryshko, who have three children, Bill who works in the Power Division, Alec, employed with Sales in Montreal, and Helen (Mrs. C. Burnstowski of Montreal). Seven grandchildren too strengthen the family-ties.

Four years ago Mr. and Mrs. Hryshko (who is from the same town in Poland) went to see their native land again and to meet with their relatives after so many years. They made an eventful 11-day trip on the "Battory". Perhaps their retirement will afford them time for a more leisurely trip in the not-too-distant future.

Alcan Increases Ingot Price in U. K.

Alcan Aluminium Limited announced today that its British Sales subsidiary has increased its base price of aluminum ingot in the United Kingdom to 24.5 pence per pound effective immediately. This price, under the new exchange rates, remains equivalent to the Company's international export price of US 24.5 cents per pound. The former price of pds sterling 196 per long ton or 21 pence per pound was also equivalent to US 24.5 cents per pound at the former value of the pound sterling.

Works Holiday

Friday, 8 December, being the Feast of the Immaculate Conception and a holiday in accordance with our Collective Labour Agreements, the office and plant will be closed except for those operations which are of a continuous nature or which are necessary for the maintenance of continuous operations. Gaston Dufour Works Manager.

News in Brief

CHORAL SOCIETY CAROL SINGERS. Last chance for those who want to sing Christmas carols with the Arvida Choral Society, so make your way to rehearsal Thursday nights at the Saguenay Valley Elementary School at 2000.

SAGUENAY CAR CLUB. After a year or so of inactivity the Club is hoping to revive again and invites old and new members to an open meeting

on Wednesday, November 29 at 2000 at the home of Mr. D. Bell, 899 Lavoisier St., Arvida (548-7366). Whether the Club gets on the road again will depend on the turn-out to the meeting, so a cordial invitation is extended to those interested in rallies, films, reviews, etc.

CANADIAN CLUB. Robert Thompson, M.P., elected leader of the Social Credit party in 1960 is guest speaker this

News in Brief

month at the meeting which will take place Monday next at 2300 at the Manoir du Saguenay.

CLUB DE LA DIRECTION. The Ladies Committee are to hold A 'Sadie Hawkins Day Dance (Ste. Catherine) on Saturday, November 25 in the Salle Tourbillon of the Club. An orchestra will be in attendance and local artistes will entertain. Admission is free to members and \$1.50 non-members. A

prize will go to the lady crowned "Catherinette" for the evening. Further informations from members of Ladies Committee-Cecile Lepage (2772) or Edith Moffatt (2847).

HERE AND THERE. The Arts Society of Arvida are sponsoring an exhibition by Jacques Lambert at the City Hall until the 27th. . . Rene Bergeron, art pioneer of the Saguenay is on exhibition at the Jonquiere Cultural Centre. . . the new airport

at Bagotville opened by Paul Hellyer on November 21. . . don't miss Fashion Show with sixty-three models dressed in traditional costumes of Expo pavillons, on December 2 at the Club de la Direction. Details next week.

Mr. Paul Leman's meeting with General Superintendents and Department Heads of Arvida Works is reported on Pages 1 and 20 in this weeks Lingot.



ALDERMANIC ELECTIONS - Elected were: - FRANCIS DUFOUR, Mayor, Gérard Pelletier, Alderman South Ward, Paul-Emile Lamirande, Alderman North Ward. Congratulations. Lest we forget long & loyal service of GEORGES HEBERT, retired Mayor, we say THANK YOU & good health.

J. WILFRID BARTHE, in addition to his old love R. & S. RY., to direct destinies of A. & J. Ry., at Isle Maligne. A public-spirited citizen.

T. L. BROCK & J. G. BRADLEY, curators, Alcan's Museum of Fine Antiques, find much interest in Company's old Record Books. Want more Museum pieces.

NOEL HALTON is next to leave us for Kitimat. He & Margaret & family have been our next street neighbors for long. Active in our old square-dance club. He will be nearer his native Victoria, B. C.

BENNY WALKER leaves A. & J. Ry. after 42 years, Man & Boy on Place Isle Maligne. Envious record. Benny & I first met in '26 in Camp Mess-hall Q.D.Co. Only 11 miles long but just as wide between rails as CNR. His roots firmly embedded, he remains in retire-

ment at I. M. Good gardening & fishing. Ben.

WALTER HAMILTON, Retired Alcan (SagPow) Man, featured headline "Yule Tree raising is profitable but Risky" in "Sherbrooke Daily Record" Oct. 28, 67. Tree farm in Eastern Townships P. Q. Raises 1000's Scotch Pine. Markets in Montreal & USA. Trees shipped in plastic nets, prevent breakage.

BERT BAUMAN to Retire 1st June 1968. Pioneer headman of Arvida Works. Transitman who laid out many of our streets, with his chaingang. Good friend & neighbor. IF Baumans do leave town, I'm gonna start packing duffle-bags.

CLIFF BURNELL & Jean leave Arvida for Utica, N. Y., Prop. of C A B Contractors, ex-Commodore Chic. Yacht Club, Builder & Cap'n of Yacht "JEANCLIFF", Kiwanian, Hon. Chief Cagnawaga Indians, We lose a public-minded Citizen.

"LE MANOIR, Arvida, Nov. 6-16. - Scene of intensive training in culinary art, table, room & all hotel services. Given to staffs by experts, as meals served. Acme of Chiefs' art in taste & looks. Vied for best during Ten days. 110 delegates from Montreal, Quebec, La Tuque & Sa.-Lk. St-Jean Region, Hotelmen rallied to call of Provincial Minister Tourism, who subsidized it. Only \$2. room & board being paid by delegates. Who, did give their time & skills. Our Hotel conced-

ed best in modern utility & comfort & site. It is likely next year's & future annuals will be held in "Le Manoir". Gourmet Epicurians, who dined during, Staffs, Chef & hotel managers Jean LaRochelle & A. Pouliot, happy. At Kiwanis dinner we enjoyed the finest in meal & service. Richelieu Club also had a fine example.

COMING EVENTS: - Nov. 8th annual Concert by The Arvida Band directed by Ray Bertrand. . . Nov. 22nd Kiwanis Club Dinner 6.00 P.M. "Le Manoir", Elder Smith speaker.

From November 26th to December 2nd a door-to-door canvass for funds to aid Blind persons of our Region will be made in Arvida. Recreational facilities are needed. Give generously. (C.N.I.B.)

A VENDRE — FOR SALE

VEZ VISITER notre magasin pour vous rendre compte de nos bas prix. Pantalons, chemises, "froques", robes, gilets, "pack-sack", tentes d'armée. Dépositaire des fameuses bottines de sécurité de marque Palmer. Importations américaines. **Marché d'Economie**, 208, rue Laure, Arvida. Tél.: 548-8059.

SPLIT-LEVEL en briques, construction récente, comprenant 2 logements de 5 pièces, situé dans un quartier résidentiel. Pour plus de détails signalez 548-8428.

2 RESERVOIRS à l'huile, 200 gallons - 3 poêles à bois - chenille, moteur 12 v. - cabinet de toilette - 1 poteau de lampe de parterre, en fonte - 1 moteur de Dodge - moteur 1 1/2 c.v. - Pontiac 1953 - lessiveuse. Signaler 542-4829 après 18 h.

VOLKSWAGEN FASTBACK 1600 - 1966 gas heater, in good condition for winter, mileage 17,000 miles, 7,000 mile guaranteed. Phone 548-6407 and ask for Mr. Guy Brassard.

TOURIST ROOMS

MEALS

Mr. Walter Ruhl
520 Mellon, ARVIDA
Tél.: 548-4733

MENAGE NEUF A VENDRE DANS MAISON MODELE A JONQUIERE

VALEUR \$2.880 POUR

\$1,580.

Réfrigérateur 2 portes 1968, entièrement automatique avec garantie de 5 ans. Poêle 30 pouces, entièrement automatique avec panneau mobile, 1968. Ameublement de cuisine en bois noyer. Ensemble de chambre style Espagnol. Bureau triple, commode et lit. 2 lampes de bureau de grande valeur. Matelas et sommier-caisse garanti 20 ans. Ameublement de salon de style, avec table en noyer, une lampe de table et une lampe de plancher. Style allant avec les meubles. Une télévision Admiral 1968 avec tube écran 23 pouces. Aucun comptant. Entreposage et livraison gratuite.

POUR INFORMATIONS, APELEZ :

5 4 7 - 8 1 1 9

Gifts for Christmas

Rendez-vous at
HOBBY HOUSE REG'D

345 Davis St., Arvida. Tél.: 548-8634. Naturally you have to come and see the wide selection of Canadian, Eskimo, Indian and imported handy crafts from every corner of the world. Your Xmas shopping will be easy. You can find exclusive gifts for everybody on your Xmas list in one place. **DON'T MISS TO VISIT US.**

RESTAURANT ARVIDA STEAK HOUSE

317, rue Davis — ARVIDA
Service de livraison à domicile
de 8 h a.m. à 2 h a.m.
A. Laprise, prop.

\$10 NOUVEAU MAGASIN \$10

ouvert au 327 est, rue Racine
CHICOUTIMI

L'HABIT QUI FAIT LE MOINE Enr.

au milieu de la côte — Tél.: 543-8743

UN LOT D'HABITS en tissus VENETIAN
1ère qualité, d'une valeur régulière de \$90

POUR \$49

PALETOTS pour hommes, valeur de \$40

POUR \$29

Sur présentation de ce coupon avec l'achat d'un

morceau mentionné, vous

recevrez un

cadeau d'une valeur de \$10.00.

(Pour cette semaine seulement.)

\$10

\$10

MAISON en pierre blanche, finie très moderne, construction récente, tapis mur-à-mur dans toutes les pièces, plancher de la cuisine en corlon armé-trom sans cirage, salle de bain céramique, fenêtres thermos et galerie en ciment avec fer forgé, terrain aménagé et entrée pavée. Draperies et lustres. Libre pour décembre ou janvier, situé dans St-Mathias. Tél.: 548-4109.

VOLKSWAGEN FASTBACK 1600 - 1966, chaufferette à gaz, en bon état pour l'hiver, 17,000 milles, garantie 7,000 milles. Signaler 548-6407 et demander M. Guy Brassard.

ENCYCLOPEDIA BRITANNICA Junior 1955, 15 volumes \$50.00 - Britannica World Language dictionary, 2 volumes \$5.00 - The Book of Popular Science, 1958 (Grollier), 10 volumes \$20.00 - All like new. Tél.: 543-3415.

REFRIGERATEUR: \$20.00 - refroidisseur à liqueurs: \$50.00 - Poêle à patates, hot-dogs, à café - ventilateur - réfrigérateur-congélateur commercial combiné - poêle 220 v. - piano automatique - lessiveuse-sècheuse Bendix combinées - terrain 150' x 100' rue Bergeron, Kenogami - moteur 1/2 c.v. - unité et porte de chambre froide - 1/2, 3/4 et 1 c.v. - S'adresser à l'auberge Centrale, 723, rue St-Dominique, Jonquière.

BOTTINES de ski de marque Samson, grandeur 3 points - Aussi patins pour fille, grandeur 3 points. S'adresser à 204, rue Dieppe, Arvida. Tél.: 548-5179.

ECOLE avec terrain 75' x 75', cave de ciment de 7' et eau. Situé dans le rang St-Thomas, Jonquière-Nord. Aussi Morris 1964, 4 pneus neufs, mécanique en parfait état. Pour plus de détails signalez 542-5203.

ENTREE DE NOUVEAUX COUPONS - plaid blackwatch pour costumes d'école - velours - tricots doubles pour costumes - nouveaux tissus à robes - draperies et autres. Mme L. Bolduc vous attend au comptoir situé en haut de Lahoud Automobiles tous les soirs jusqu'à 21 h. Tél.: 543-4190.

PNEUS D'HIVER à crampons 560.13, en bon état, à bon marché. Aussi patins neufs pour hommes, pointure 9. S'adresser à 8, rue Beaulieu, St-Jean-Eudes. Tél.: 548-6800.

MAISON située rue Hunt, Arvida, près des écoles. Pour plus de renseignements signaler 548-5534.

PIECES DE VAUXHALL 1960 - moteur 25,000 milles: \$50.00 - disques d'embrayage neufs - freins neufs - amortisseurs neufs - générateur neuf - contrôleur - Pour plus de détails signalez 548-8021.

VOLKSWAGEN 1963 "1500", moteur remis à neuf, pour cause de départ, aucune offre raisonnable ne sera refusée. Pour plus de détails signalez 547-1789.

MENAGE USAGE comprenant cuisinière Moffatt - réfrigérateur GE - Ameublement de cuisine - porte accordéon de 36" - 2 divans se transformant en lits - Autre mobilier de cuisine dont la table s'allonge jusqu'à 84" - balayeur Singer - poilsseuse GE - secrétaire - fauteuil. S'ad. à 428 rue Angers, Jonquière. Tél.: 5547-3575.

PLAIN-PIED comprenant 3 chambres, foyer, abri pour l'auto. Prix: \$17,000.00. Située à 479, rue Bello, Arvida. Tél.: 548-5029.

MANTEAU en rat musqué pâle, doublure neuve, grandeur 12 ans, en très bon état. Pour plus de détails signalez 543-6861.

1966 EPIC. For further information please call Mr. Jewell 549-2191 (Mount Apica).

ROBE DE MARIEE en velours frappé avec traine, grandeur 10 ans. Prix très raisonnable. Pour plus de renseignements signalez 548-5694.

PAIRE DE SKI de marque Alpe, longueur 6', bâtons et bottines de marque Allegro, pointure 9, neufs, bottines pour homme, pointure 8. Bicyclette pour garçon. Le tout à bas prix. Tél.: 548-4108.

CHRYSLER 1962 - en parfait état. Pour plus de renseignements s'adresser à M. A. Laprise chez Arvida Steak House.

MANTEAU en rat musqué brun, grandeur 12-14 ans ainsi que chapeau. En très bon état et à prix avantageux. Tél.: 548-7452.

AMPLIFICATEUR Gibson, modèle Falcon, en très bon état, prix de détail: \$315.00 à vendre pour \$150.00. Aussi petit lit de bébé avec matelas: \$10.00. Pour plus de détails signalez 548-4016.

GIBSON AMPLIFIEE Falcon model, in excellent condition. Retail price: \$315.00 will sell for \$150.00. Also small baby crib and mattress: \$10.00. Telephone 548-4016.

PIECES DE VAUXHALL 1960 - moteur 25,000 milles: \$50.00 - disques d'embrayage neufs - freins neufs - amortisseurs neufs - générateur neuf - contrôleur - 2 pneus d'hiver 650-13 neufs. Tél.: 548-8021.

COURS D'ANGLAIS sur disques à l'état de neufs. Pour plus de détails signaler 548-5179.

PPAIRE DE SKIS 6'7" de marque Capri Attelages et bottines Daoust pointure 8 1/2 pour homme et bâtons. Pour plus de renseignements signalez 548-5986 après 19 h.

RADIO, pneus, roues, vitres, batterie 12 volts et autres pièces de Buick 1967 - Roue et pneu d'autobus Volkswagen - chaufferette à gaz, cric, vitres et autres pièces de Volkswagen 1960 - Le tout en bon état, à vendre à prix d'aubaine. Tél.: 548-4269.

MAISON en bois, 2 étages, comprenant 4 chambres à coucher, 1 1/2 salles de bain, salon, cuisine, salle à diner, sous-sol non fini, chauffage central à air chaud, située rue Ortona, Arvida. Tél.: 548-7586.

FOURNAISE à l'huile automatique de marque Siegler, à l'état de neuf. Pour plus de détails signalez 548-5053.

GUITARE ELECTRIQUE et amplificateur - téléviseur cabinet de marque Admiral - projecteur électrique portatif - moteur hors-bord 3 c.v. de marque Evinrude - 4 pièces murales de 4' x 1 1/2'. S'adresser à 12-A, rue Labrie, St-Jean-Eudes. Tél.: 548-4151.

ENVOY 1961 - très propre - mécanique en parfait état - prix très avantageux. Signaler 547-1800.

REFRIGERATEUR General Electric 1958 \$60.00, disponible le 15 décembre - lit de bébé: \$5.00 - chaise haute: \$5.00 - tricycle: \$3.00 - A vendre pour cause de transfert. Tél.: 548-4437.

A LOUER — TO RENT

FIVE ROOM HOUSE located at 597 Blough, Arvida. For more details call 548-5244.

A ARVIDA. LOGEMENT chauffé, éclairé, moderne, 5 pièces, garage. Situé dans la paroisse St-Philippe. Tél.: 548-4108.

MAISON SEULE 1 1/2 étages, comprenant 3 chambres, salon cuisine, salle de bain complète, système de chauffage à air climatisé, située près de l'église St-Dominique, Jonquière. Pour plus de détails signalez 547-9085.

LOGEMENT comprenant 2 chambres, salon, cuisine, salle de bain, eau et chauffage inclus, situé à 240, rue Larouche, Arvida, libre immédiatement. Pour plus de détails signalez 548-8501 le jour, ou 548-4339 le soir.

LOGEMENTS NEUFS de 5 pièces dont 3 chambres, entrées pour lessiveuse et sècheuse, situé au centre de la ville d'Arvida. Libres le 1er décembre. Pour plus de renseignements signalez 548-5586.

GARAGE situé à 555, rue Hunt, Arvida. A louer pour la période de l'hiver. Pour plus de détails signalez 548-5205.

CHAMBRE A LOUER dans quartier résidentiel; à 778, rue Hébert, quartier Maltais, Alma. Tél.: 662-5928.

LOGEMENTS 4 et 5 pièces situés à Arvida. Poêle et réfrigérateur inclus, avec ou sans garage. Jour: 548-6324 ou soir 548-5304.

LOGEMENT MEUBLE comprenant boudoir, cuisine, salle de bain avec douche, situé dans une maison neuve, chauffé, éclairé, entrée indépendante, libre le 1er décembre, conviendrait pour un jeune homme ou une jeune fille. Pour plus de renseignements signalez 548-6815.

LOGEMENT de 3 grandes pièces, chauffé, électricité incluse, entrée indépendante, libre le 1er décembre, situé à 221, rue McLeod, Arvida. Convientrait pour un jeune couple. Pour plus de détails signalez 548-5373.

MAISON SEMI-DÉTACHÉE de 4 pièces, située à 232, rue Taschereau, Arvida. Pour plus de renseignements signalez 548-7262.

DEUX GARAGES pour la période de l'hiver, situés à 231, rue Melançon, Arvida. Pour plus de détails signalez 548-4014.

CHAMBRE ET PENSION ou chambre seulement, située à 320, rue Labrecque, Arvida. Tél.: 548-4872.

LOGIS de 5 pièces, 3 chambres à coucher, chauffé à l'eau chaude, moderne, libre fin décembre, situé à 225, rue Berthier, Arvida. Tél.: 548-8656.

LOGEMENT de 4 pièces, situé à 212, rue Taschereau, Arvida. Pour plus amples renseignements signalez 548-4206.

LOGEMENT de 4 pièces, chauffé, éclairé, entrée indépendante, situé à Arvida, libre le 1er décembre. Pour plus de détails s'adresser à 257, rue Labrecque, Arvida. Tél.: 548-6069.

LOGEMENT de 4 pièces meublées, situé dans la paroisse St-Mathias d'Arvida, libre immédiatement. Pour plus de renseignements signaler 548-7300.

CHAMBRE située à Arvida. Pour plus de renseignements signaler 548-5179.

DIVERS

UN COMITE FEMININ a été formé pour venir en aide à celles qui ont un problème avec l'alcool, dans Jonquière, Kenogami et Arvida. Nous avons des infirmières et des dames qui ont fait des études très sérieuses dans ce domaine. Si vous avez ce problème, appelez à 548-8697 et l'on vous aidera à surmonter votre problème.

SI VOUS VOULEZ BOIRE, c'est votre affaire. Si vous voulez arrêter, c'est la nôtre. Ecrivez à C.P. 534, Chicoutimi ou appelez 543-4771.

CONFECTION DE DRAPERIES - Pour la confection de vos tentures à plis français, plus plats ou autres, consultez Mme Armand Pedneault, 612 rue Wholer, Arvida. Tél.: 548-4776.

UNE DAME offre ses services pour faire du travail de comptabilité et de dactylo à son domicile. Pour plus de renseignements signaler 548-7463.

COUTURIERE DIPLOMÉE et expérimentée offre ses services pour tout genre de couture à son domicile. Pour plus de détails signalez 548-7521.

OFFRE DE SERVICES - une couturière offre ses services pour couture en général. Pour plus de détails signalez 548-8450.

POUR VOS TRAVAUX DE COUTURE: réparations, robes des fêtes, robes de carnaval, consultez une couturière diplômée. Tél.: 548-7521.

Arvida Rembourrage Enr.
Transformation et rembourrage de meubles de tous modèles - tissus et vinyle de toutes qualités - estimation et transport gratuits. Travail garanti.
244, SIMARD ARVIDA
548-8301

Dental Surgeon
Dr. R. Choquette
B.A.D.D.S.
Brassard's building, Arvida
Office Hours daily on appointment
382, Mellon 548-4907

J.-R. LABBE, M.H.B.
347, Racine Street

CHICOUTIMI

Your exclusive distributor and repair specialist of

OMEGA Watches

Automobilistes

PLAQUES 1968 - Les plaques d'immatriculation 1968 d'automobiles sont arrivées. Vous pouvez vous les procurer dès le 1er décembre. Evitez la foule des dernières semaines. A Arvida, le bureau est situé à 900, rue Moissan, à faible distance de l'église Ste-Thérèse. Aucun problème de stationnement.

Une invitation de
MONSIEUR SERVICE



ESTIMATION GRATUITE

FOURNAISE A

L'HUILE

Jusqu'à 10 ans pour payer



SPECIALISTE EN REPARATION

PLUMBERIE

CHAUFFAGE

Gervais
TEL.: 542-2724

GUY

Automobile inc.

Le plus beau choix d'automobiles en ville en qualité

et aux

meilleurs prix chez

Guy Automobile

inc. au pied de la

côte Montcalm.

Spéciaux

2 CHRYSLER 1966

toutes équipées

2 CHEVROLET 1966

V-8, automatiques

3 PONTIAC 1966

2 VALIANT '64 - '65

Tous ces voitures détiennent une balance de garantie de compagnie, jusqu'à 50,000 milles ou cinq ans.

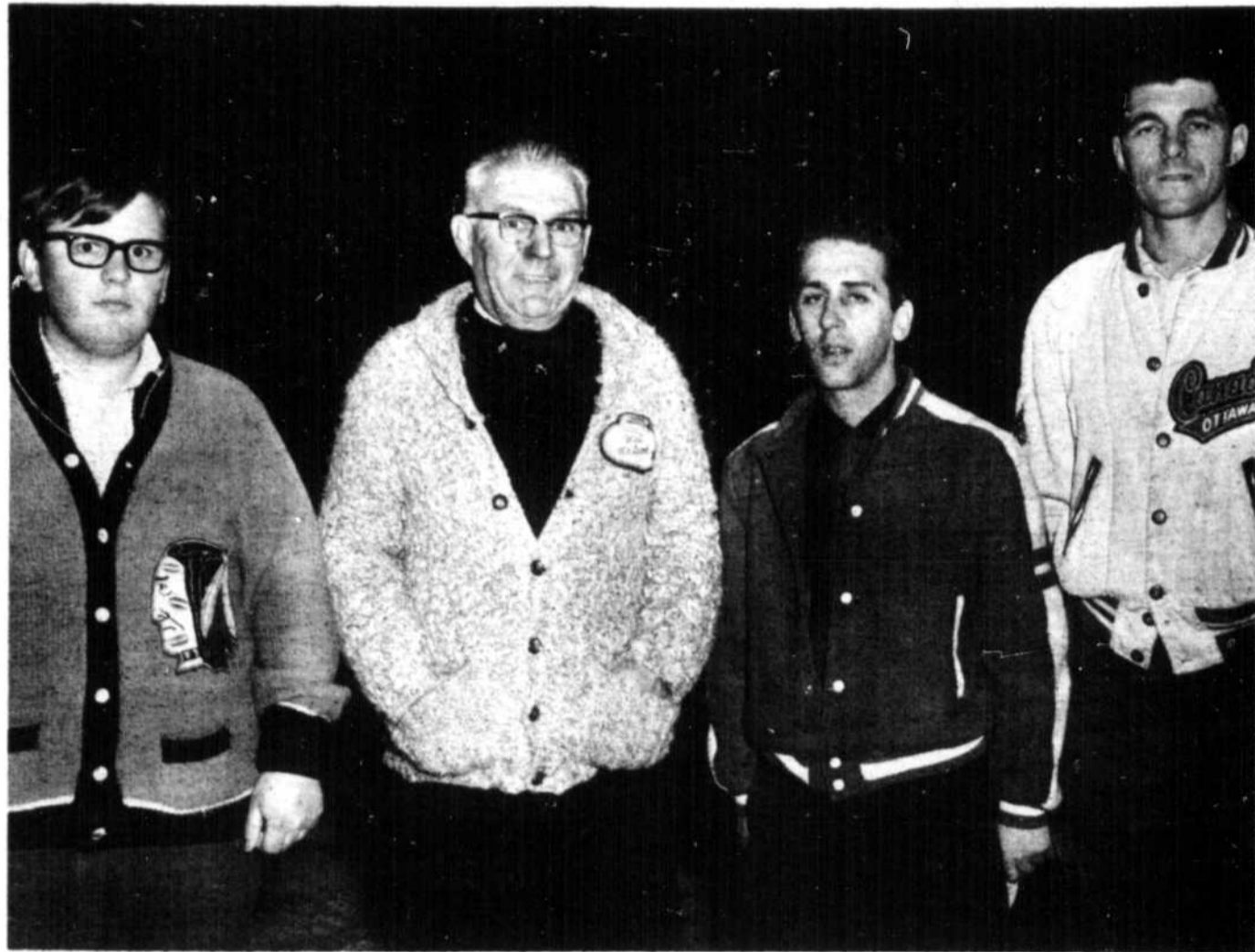
30 autres voitures de toutes marques 1959 à 1968. Aucun comptant requis.

Conditions faciles de paiement.

Guy Mercier, prop.

Quatres vendeurs pour vous bien servir. — Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 heures.

Tél.: 549-3320



LES LIEUTENANTS DE REGIMBAL — Si Louis-Jos. Régimbal remporte un succès sans défaillance comme pilote des Citadins, il le doit également à ses collaborateurs: l'entraîneur en chef Harold Martel, Mel McLeod, contremaître au la-

boratoire principal que l'on surnomme le "docteur du club", Mario Roy, employé de l'Alcan, gérant du club, et Gerry Brassard, de l'Aluminium Laboratories Limited, assistant-instructeur.

D'UN LOISIR

LE SKI, SPORT D'HIVER DE NOS EMPLOYÉS

La longue éducation faite autour de la participation des sports commence à porter des fruits. Il faut dire cependant que les municipalités et les gouvernements supérieurs mettent de plus en plus à la disposition de la population des éléments nécessaires à la pratique de sports de saison.

Sur ce plan, c'est sûrement le ski qui est en train de devenir un sport à la portée de presque tout le monde. On ne doit que s'en réjouir.

Partout dans la région, on aménage des pistes et jus-qu'en plein coeur des villes comme à Arvida, à Chicoutimi et à d'autres endroits. A Jonquière, le centre de ski du Mont Jacob s'avère sûrement l'un des plus attrayants et des plus populaires.

D'autres centres de ski, dirigés par l'entreprise privée, sont devenus de véritables rendez-vous de la famille comme le Mont-Mars de La Baie et Clairval, à Laterrière. Partout, les travaux d'amélioration des centres de ski se poursuivent et les adeptes se font de plus en plus nombreux.

Ajoutons cependant que les amateurs ne se contentent plus de déambuler simplement sur une croûte de neige. Ils tiennent aujourd'hui à bien connaître ce qu'ils pratiquent. De là la popularité des cours de ski que des employés de l'Alcan suivent régulièrement.

Pour revenir à Chicoutimi et à Kénogami, mentionnons les attraits du parc de la Place d'Armes et le montant de \$140,000 que le conseil de Kénogami vient de voter pour des améliorations aux pentes du Mont Fortin.

Si à Montréal, on prétend que le ski familial est un mythe, puisqu'il est inexistant, les journalistes devraient passer une semaine, en décembre, au Saguenay, ils constateraient à quel point le ski est devenu chez nous un sport de participation.

A Kénogami, deux employés de l'Aluminium Laboratories à Arvida, Henri Carrier et Réal Lévesque, conseillers à Kénogami, sont grandement responsables de l'aménagement du centre de ski du Mont Fortin.

Le Dynamo présente un tournoi de quilles

Alma - Le Dynamo, club social des employés de Forces Motrices du Saguenay, offre à ses membres et aux épouses un tournoi de quilles et une soirée, pour le samedi 2 décembre.

Tous les intéressés sont invités à en faire part à leur représentant de département au conseil de l'organisme. Le tournoi aura lieu au Palais des quilles et la journée se terminera avec une remise de prix à la salle municipale du quartier Isle-Maligne.

A l'Inter de grosses quilles

L'équipe de Contrôle-Qualité détient toujours la première place dans la Ligue interdépartementale de grosses quilles de l'Alcan d'Arvida avec 37 points, soit 3 de priorité sur la Forge. Au cours du dernier programme, Roger Tremblay a roulé le plus haut simple, 254, alors que René Turbide cumulait le plus de points en trois parties, soit 578.

CLASSEMENT

| | PTS |
|--------------------------------|-----|
| 1- Contrôle Qualité | 37 |
| 2- Forge | 34 |
| 3- Revêtement | 26 |
| 4- Alulabs | 25 |
| 5- Magasin | 22 |
| 6- Comptabilité | 21 |
| 7- Entretien Electrique | 19 |
| 8- Salle de cuves 22-23 | 18 |
| 9- Equipe Volante | 18 |
| 10- Foyer | 18 |
| 11- Personnel de l'Electricité | 18 |
| 12- Bouillotte | 17 |
| 13- Salle de cuves 3-4 | 16 |
| 14- Génie Industriel | 13 |
| 15- Laboratoire | 11 |
| 16- Spect-Lab | 7 |



UN BONSPIEL a marqué l'ouverture de la saison de curling au Centre récréatif de Chute-des-Passes. Cinq équipes ont pris part à ce tournoi qui était commandité par le magasin Laval de l'endroit. C'est l'équipe de Jean-Claude Caron qui a remporté les honneurs de la classe A. Sur la photo du haut, dans l'ordre habituel, M. Robert Sasseville, Mme Guy Gagnon, M. Jean-Guy Desjardins, Mme Simon Rainville et M. Jean-Claude Caron. Sur la photo du bas, les gagnants de la classe B, dans l'ordre habituel, M. Julien Sheehy, Mme Raymond Brassard, M. Jacques Bergeron, Mme Louis-de-Gonzague Belley et M. Léopold Boily.



ILS BRILLENT — Ces trois jeunes jouent un rôle important dans la réussite des Citadins cette saison. On reconnaît Louis-Marie Boulianne, ailier droit, fils de M. Lorenzo Boulianne, Arnold Chiasson, fils de M. Alva Chiasson, et l'ailier droit Mike O'Doherty, fils de M. Gerry O'Doherty.

Dans la Ligue mixte de curling du Génie

L'équipe de C. Fortin domine le classement des équipes de la Ligue mixte de curling du département du Génie aux usines de l'Alcan d'Arvida. Le programme hebdomadaire de cette ligue est présenté sur les glaces du Foyer des Loisirs.

mation de A. Lorenson par 6-5, alors que l'équipe de N. Gaudreault faisait de même avec celle de F. Bérubé. Dans la dernière rencontre, la victoire a souri à l'équipe de P. Powis par 8-5 sur celle de P. Trottier.

CLASSEMENT

| | Pts |
|---------------|-----|
| C. Fortin | 7 |
| N. Gaudreault | 7 |
| P. Powis | 6 |
| J. Poisson | 6 |
| A. Lorenson | 4 |
| C. Guérin | 4 |
| P. Trottier | 2 |
| F. Bérubé | 2 |
| L. Duchesne | 2 |
| G. Gauthier | 0 |

Au dernier programme, les meneurs ont écrasé l'équipe de C. Guérin par 14-6, celle de L. Duchesne l'a emporté 10-3 sur celle de G. Gauthier, les gars de J. Poisson ont vaincu la for-

A L'AUTRE

SALADE SPORTIVE...

Le Centre de curling de Riverbend comprend maintenant cinq glaces au lieu de trois. Il compte 300 membres dont 100 femmes... Le Patro de La Baie, qui éprouve de sérieuses difficultés financières, a été bâti en grande partie par des employés de Saguenay Terminals et leurs enfants et ils veulent bien le conserver... Nick Gauthier, de l'équipe Contrôle-Qualité de la Ligue Interdépartementale de grosses quilles de l'Alcan, s'est classé premier dans la classe B au tournoi de qualification pour la prochaine émission des quilles à CKRS-TV. Il participera, samedi soir à 17 h 30, à la première émission télévisée... La Ligue de curling de l'Aluminium Laboratories a repris son activité au Saguenay Country Club. Elle évolue le dimanche soir, de 19 à 21 h. M. Laurent Brochu en est le responsable... Arvida entend suggérer un calendrier de 30 joutes par équipes au lieu de 40 pour l'an prochain, à l'occasion de la prochaine assemblée générale... La suggestion me semble logique puisque l'expérience nous démontre que sur le plan régional (ce n'est pas la Ligue Nationale), plus on charge le calendrier, et moins les spectateurs sont nombreux, ce qui produit en fait des déficits élevés comme au cours des dernières saisons. Une bonne recette pour le baseball régional serait de commencer les joutes à bonne heure et de les terminer plus tôt. Depuis quelques années, les matches traînent en longueur à cause de discussions stériles... Les membres de l'Association de chasse et pêche du Lac-Saint-Jean ont insisté auprès de la Brasserie Molson, lors de leur congrès tenu à Alma dimanche, pour qu'elle poursuive son concours de pêche. Ils ont réclamé du ministère de la chasse et de la Pêche les services d'un biologiste qui étudierait la ouananiche et proposerait les mesures nécessaires à sa survie. Les pêcheurs ont adopté également les résolutions suivantes: que des officiers bien équipés surveillent les rivières tributaires du lac Saint-Jean; que le gouvernement fasse installer des monte-poissons ou des barrières électriques aux barrages. L'Association a élu un nouveau président en la personne de M. Pierre Desrosiers, d'Hébertville. Il succède à M. Oswald Fleury qui complète un mandat de trois ans...



LE GRAND MAITRE estonien du jeu des échecs, M. Paul Keres, joue contre l'un de ses 43 adversaires au cours de la démonstration simultanée que le Maître a récemment donnée dans le caféteria de l'Alcan au 25e étage de la Place Ville-Marie

à Montréal. M. Keres a gagné 31 parties; il a fait sept matches nuls et en a perdu cinq au cours de cette démonstration commanditée par le Club Alcan.



Cité d'Arvida
District de Chicoutimi
Province de Québec

City of Arvida
District of Chicoutimi
Province of Quebec

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par le présent donné que le Conseil de la Cité d'Arvida, lors d'une séance spéciale tenue dans la salle des délibérations du Conseil le 18 septembre 1967, a passé et adopté en première et deuxième lectures le règlement suivant:

"REGLEMENT NUMERO TROIS CENT VINGT-TROIS AYANT POUR OBJET D'ORDONNER LA CONSTRUCTION DE CERTAINES AMELIORATIONS LOCALES DANS LA MUNICIPALITE ET DE POURVOIR AUX FONDS NECESSAIRES A CES FINS".

Ce règlement numéro 323 a été approuvé par les électeurs municipaux propriétaires obligés lors d'une assemblée tenue le 27 septembre 1967.

Le ministre des Affaires Municipales et la Commission Municipale de Québec ont approuvé le susdit règlement les 3 et 6 novembre 1967, respectivement.

Ce règlement, approuvé tel que susdit, entrera en vigueur et aura force de loi le jour de sa publication. Tout intéressé peut en prendre connaissance au bureau du secrétaire-trésorier, chambre 18, hôtel de ville, place Davis, Arvida, durant les heures régulières de bureau.

DONNE A ARVIDA, P. Q., le 23e jour de novembre 1967.

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given that the Council of the City of Arvida, at a special sitting held in the meeting hall of the Council on September 18, 1967, did pass and adopt in first and second readings the following by-law:

"BY-LAW NUMBER THREE HUNDRED AND TWENTY-THREE HAVING FOR OBJECT TO ORDAIN THE CONSTRUCTION OF CERTAIN LOCAL IMPROVEMENTS AND PROVIDING FOR THE NECESSARY FUNDS THEREFOR".

The said by-law has been approved by the interested property-owners at a special meeting held on September 27, 1967.

The Minister of Municipal Affairs and the Municipal Commission have approved this by-law on November 3 and 6, 1967, respectively.

This by-law, approved as aforesaid, shall come into effect and have the force of law on the day of its publication. All interested may take communication of same at the secretary-treasurer's office, room 18, City Hall, Davis Square, Arvida, during business hours.

GIVEN AT ARVIDA, Quebec, this 23rd day of November 1967.

FRANCIS DUFOUR Maire Mayor
GEORGES-E. CARRIER
Secrétaire-trésorier - Secretary-treasurer

Au Club Alcan, démonstration simultanée par un grand maître du jeu d'échecs: Paul Keres

Les amateurs du jeu des échecs de l'Alcan, à Montréal, viennent d'avoir une occasion unique de se mesurer à l'un des meilleurs joueurs d'échecs du monde, le Grand Maître estonien, M. Paul Keres. Ce dernier a joué simultanément contre 43 joueurs réunis dans la Cafétéria de l'Alcan, au 25e étage de la Place Ville-Marie.

Résultat: M. Keres a gagné 31 matches, a fait 7 matches nuls et en a perdu 5 contre un groupe de joueurs qui comprenaient quelques-uns des meilleurs de Montréal.

La démonstration était parrainée par le Club Alcan et organisée par M. Eric Viies, des réalisations graphiques. M. Viies et M. Keres, tous deux estoniens, sont des amis de longue date. Parmi les 80 spectateurs et plus, on remarquait la présence de M. Boris Spassky, de Russie, lui-même Grand Maître du jeu des échecs. Les deux hommes étaient venus au Canada pour le tournoi du Centenaire qui s'est déroulé à Win-

nipeg. Par la suite, ils ont donné plusieurs démonstrations simultanées de leur science dans plusieurs villes canadiennes.

De nombreux étudiants et employés d'autres sociétés s'étaient joints aux participants de l'Alcan.

Sur nos allées...

L'équipe du Contrôle-Qualité domine toujours la situation dans la Ligue de grosses quilles interdépartementale de l'Alcan avec 5 points de priorité sur celle de la Forge. Chez les pointeurs, Y. Caron a conservé la meilleure moyenne avec 181.

| Equipe | Pts |
|----------------------------|-----|
| Equipe Volante | 21 |
| Entretien Electrique | 20 |
| Personnel de l'électricité | 19 |
| Pouvoir | 18 |
| Bouilloire | 18 |
| Salle de cuves 3-4 | 16 |
| Laboratoire | 14 |
| Génie Industriel | 13 |
| Spect-Lab | 8 |

CLASSEMENT DES EQUIPES

| Equipe | Pts |
|----------------------|-----|
| Contrôle-Qualité | 40 |
| Forge | 35 |
| Revêtement | 30 |
| Alulabs | 28 |
| Magasin | 26 |
| Comptabilité | 24 |
| Salle de cuves 22-23 | 22 |

POINTEURS

| Nom | Pts |
|----------------|-----|
| Y. Caron | 181 |
| L. Lapointe | 180 |
| J. Rancourt | 179 |
| Y. Garant | 174 |
| J.-P. Larouche | 171 |
| N. Gauthier | 170 |
| B. Rancourt | 169 |
| J.-M. Ouellet | 169 |



Un moment de détente. De g. à d. le maire Gravel de Kénogami et MM. H.R. Fee, Paul Leman, Charles-Eugène Tremblay et Gaston Dufour.

MM. Roland Charette, Claude Beaubien et Paul Leman devant une locomotive de l'Alma-Jonquière.



Une petite démonstration de savoir-faire par M. Gérard Demers, de Roberval-Saguenay, en présence de M. Emile Muckle et de M. Leman.



A l'Alulabs le Dr D.B. Harper, M. Leman et le Dr W.K. Gummer.



MM. Roger Hines et Omer Morris, de l'atelier de coulage, à l'usine d'Isle-Maligne, rencontrent M. Leman.



Si le Québec veut son indépendance, cependant, il aurait tort d'oublier l'aspect économique. S'il se recroqueville sur lui-même, pas une compagnie ne viendra. Il ne faut pas s'isoler quand on commerce avec le monde entier.

Dévaluation de la livre sterling

Tout en précisant qu'il venait à peine d'apprendre la chose, comme tout le monde en fin de semaine, le vice-président de l'Alcan a déclaré que la dévaluation de la livre sterling ou de toute autre monnaie n'était qu'un moyen de donner à un pays un avantage immédiat et temporaire qui n'arrange rien à la longue si on n'améliore pas la situation économique dans son ensemble. Et les facteurs, tant au Canada qu'ailleurs, qui peuvent affecter l'économie sont le coût des salaires, le choix des investissements rentables, la technologie et l'efficacité. Quant au métal exporté au Royaume-Uni, l'Alcan vient d'annoncer une hausse des prix pour tenir compte de la dévaluation.

Nos exportations au Royaume Uni

Parlant du projet d'usine d'aluminium que le Royaume-Uni

songe à construire, M. Leman croit qu'il s'agit d'un projet sérieux. On veut importer moins. Ce sera d'abord une usine non rentable qu'il faudra peut-être soutenir par des subsides. Il n'est pas question pour le pays d'essayer pour le moment du moins de se lancer dans les exportations de l'aluminium ni de se suffire à lui-même à court terme. Mais si une usine produit 100,000 tonnes ou 75,000 tonnes par année, cette production sera absorbée sur place et c'est autant de métal que les autres producteurs n'exporteront plus en Grande-Bretagne.

Les Etats-Unis imbattables

Comment expliquer que les Etats-Unis sont toujours imbattables sur le plan de la concurrence, leurs salaires payés sont pourtant les plus élevés? A cette question, M. Leman a répondu: C'est encore une affaire d'efficacité. Les autres pays font des découvertes certes, mais les Etats-Unis excellent dans l'art d'appliquer les découvertes de base, de s'en servir sur le plan pratique.

A l'Alcan aussi, nous essayons d'être imbattables. Dans chaque secteur où il se fabrique un produit, nous voudrions le faire avec un minimum d'hommes-heures, profiter de la nouvelle technologie, car il n'est pas

question de retourner aux anciennes méthodes. Nous espérons doubler l'emploi, et quadrupler notre production.

Navigation d'hiver

Est-ce vrai qu'il y aura des bateaux sur le Saguenay l'hiver prochain? Et M. Leman de répondre: Si la chose se produit, ces bateaux-là auront pas mal l'air de brise-glase. Sans doute, il serait intéressant pour la région et pour la Compagnie d'avoir la navigation à l'année longue sur le Saguenay, mais c'est encore une affaire de rentabilité, d'économique. Chose certaine, ce n'est pas une urgence pour l'Alcan parce qu'elle a déjà des possibilités d'entreposer son métal et sa bauxite durant la saison morte. Quant aux navires russes, ils ont une coque renforcée, mais transportent à peine 4,000 ou 5,000 tonnes. Il y a aussi les assurances qui coûtent environ le double en hiver. Le jour où ce sera rentable de construire des navires renforcés et pouvant transporter assez de tonnage, alors nous aurons la navigation d'hiver. Au sujet des prétendues pressions que l'Alcan aurait exercées, M. Leman a ajouté: Cette question intéresse le gouvernement. La porte est toujours ouverte au dialogue. Mais il n'est aucune question de pressions.

L'usine Deschênes

La fermeture de l'usine Deschênes a aussi donné lieu à plusieurs questions. En somme, ceci a permis à deux porte-paroles de la Compagnie d'apporter certains éclaircissements. M. Gaston Dufour, directeur des usines d'Arvida, a expliqué que l'usine Deschênes n'était pas une usine de production, mais une usine expérimentale. Et cette expérience aurait tout aussi bien pu se faire ailleurs que dans la région. On l'a fermée quand la Compagnie a cru que l'expérience n'était plus rentable. Mais on peut dire que ce fut une sorte de bonus pour la région durant plusieurs années.

Et M. Leman a ajouté: C'est dommage et désappointant que l'expérience n'ait pas été concluante ou rentable. Mais, même si l'expérience avait porté fruit comme on l'espérait, il n'a jamais été question qu'une telle découverte remplace ou ferme une usine déjà existante ou permette ici de produire autant d'aluminium avec 2,000 hommes de moins. Nous aurions pu, par exemple, construire une autre usine ici ou ailleurs dans le monde, à partir de cette méthode.

Techniciens et chances d'emploi

Les autorités de l'Alcan ont regretté, à l'instar des chefs de

file qui soulevèrent la question lundi soir, que la situation prévalente n'ait pas permis de garder tous les techniciens de l'usine Deschênes au service de la Compagnie.

M. Gaston Dufour, pour sa part, a tenu à exposer aux journalistes le système des travaux d'été et des vacances qui incite l'Alcan à offrir des emplois temporaires durant la période estivale. Pas moins de 400 hommes ont ainsi été embauchés par la compagnie l'été dernier et ils sont maintenant remerciés. "Ce phénomène se produit régulièrement chaque année, et pourtant, on sème le pessimisme en parlant de récession économique à chaque fois."

Ceci a permis, cependant, d'expliquer qu'il n'est pas réaliste de croire que l'Alcan puisse embaucher des milliers d'étudiants chaque année au sortir des institut de technologie de notre région. Sur quelque 6,000 employés aux usines d'Arvida, disait M. Dufour, il peut y en avoir 100 ou 125 qui prennent leur retraite ou qui quittent la Compagnie pour d'autres raisons. Sans doute, ils sont remplacés, mais avant d'embaucher de nouveaux employés, il faut considérer ceux qui ont déjà de l'ancienneté et qui ont été mis à pied. Quant aux nouveaux employés, lorsque cette restriction est remplie, la Compagnie donne la préférence aux plus compétents, sans descendre en bas d'une dixième année d'études.